

ANNUARIO

DELLA SCUOLA ARCHEOLOGICA

DI ATENE E DELLE MISSIONI

ITALIANE IN ORIENTE

VOLUME 100

TOMO I

SCUOLA ARCHEOLOGICA ITALIANA DI ATENE

2022

ANNUARIO

DELLA

SCUOLA ARCHEOLOGICA DI ATENE

E DELLE

MISSIONI ITALIANE IN ORIENTE

VOLUME 100

TOMO I

SCUOLA ARCHEOLOGICA ITALIANA DI ATENE

2022

DIRETTORE

Emanuele Papi, Scuola Archeologica Italiana di Atene

COMITATO SCIENTIFICO

Riccardo Di Cesare, Università degli Studi di Foggia (*condirettore*)

Fabio Giorgio Cavallero, Sapienza Università di Roma

Ralf von den Hoff, Albert-Ludwigs-Universität Freiburg

Emeri Farinetti, Università degli Studi Roma Tre

Pavlina Karanastasi, Πανεπιστήμιο Κρήτης

Vasiliki Kassianidou, Πανεπιστήμιο Κύπρου

Giovanni Marginesu, Università degli Studi di Sassari

Maria Chiara Monaco, Università degli Studi della Basilicata

Aliki Moustaka, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης

Nikolaos Papazarkadas, University of California, Berkeley

Dimitris Plantzos, Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών

Simona Todaro, Università degli Studi di Catania

Paolo Vitti, University of Notre Dame

Mark Wilson-Jones, University of Bath

Enrico Zanini, Università degli Studi di Siena

COMITATO EDITORIALE

Maria Rosaria Luberto, IMT-Scuola Alti Studi di Lucca (*responsabile*)

Fabio Giorgio Cavallero, Sapienza Università di Roma (*coordinatore Annuario*)

Niccolò Cecconi, Sapienza Università di Roma (*coordinatore Supplementi*)

Carlo De Domenico, Università degli Studi di Milano (*coordinatore Monografie*)

Isabella Bossolino, Scuola Archeologica Italiana di Atene

Francesco De Stefano, Sapienza Università di Roma

Germano Sarcone, Scuola Normale Superiore di Pisa

VALUTAZIONE DELLA RICERCA

Anvur CNR: Elenco delle riviste di classe A di Area 8 e 10, Elenco delle riviste Scientifiche di Area 8, 10 e 11; Scopus –SJR.

SCImago Journal & Country Rank: Arts and Humanities; Archeology (arts and humanities); Classics; Social Sciences;

Archeology; H Index 2; ERIHplus: Approved in 2019 according to ERIH criteria

INCLUSIONE IN DATABASE INTERNAZIONALI DI CITAZIONI E ABSTRACT

Elsevier's Scopus, abstract and citation database

TRADUZIONI

Ioannis Bitis, Scuola Archeologica Italiana di Atene (*revisione greco*)

Elizabeth Fentress, Roma (*revisione inglese*)

PROGETTAZIONE E REVISIONE GRAFICA

Angela Dibenedetto, Scuola Archeologica Italiana di Atene

REDAZIONE E IMPAGINAZIONE

Simona Pisani, Roma

CONTATTI

Redazione: redazione@scuoladiatene.it

Comunicazione: comunicazione@scuoladiatene.it

Sito internet: www.scuoladiatene.it

Gli articoli dell'*Annuario* sono scelti dal Comitato scientifico-editoriale e approvati da *referees* anonimi.

Scuola Archeologica Italiana di Atene

Parthenonos 14

11742 Atene

Grecia

Per le norme redazionali consultare la pagina web della Scuola alla sezione Pubblicazioni.

© Copyright 2022

Scuola Archeologica Italiana di Atene

ISSN 0067-0081 (cartaceo)

ISSN 2585-2418 (on-line)

Per l'acquisto rivolgersi a / orders may be placed to:

All'Insegna del Giglio s.a.s.

via Arrigo Boito, 50-52 - 50019 Sesto Fiorentino (FI)

www.insegnadelgiglio.it

SOMMARIO

SAGGI

Ilaria Caloi	Pedestalled bowls with a central hole in Protopalatial Crete: a ritual and communal function? 9
Theodore Eliopoulos	A bronze decorated double axe-tool in the Kanellopoulos Museum, Athens 25
Germano Sarcone	Borea e Orizia sull'Acropoli di Atene: il frontone del Barbablù, le Grandi Panatenee e l'Ur-Parthenon. 42
Paola Pelagatti	Due crateri corinzi da Camarina Rifriscolaro con vicende cimiteriali diverse: “ <i>ritual breaking</i> ” e una doppia deposizione. <i>Enchytrismo</i> i e antropologia. 78
Nassi-Athanasia Malagardis	Un objet énigmatique du Musée du Louvre ou l'éloge des paradis artificiels 105
Jaimee P. Uhlenbrock	The votive terracottas of Sicilian Naxos. A preliminary report . . . 129
Giovanni Marginesu	Serialità e modularità. Aspetti tecnici ed economici della statuaria bronzea nelle iscrizioni ateniesi d'età classica 155
Evgenia Vikela	Bemerkungen zu einer außergewöhnlichen Kultdarstellung. Zur Bedeutung der Arrephorie und zur Ikonographie der Arrephoren . . 165
Massimiliano Papini	<i>Inexplicabilis multitudo</i> : le statue in bronzo del IV-I sec. a.C. 183
Rosario Maria Anzalone	<i>Furtim delineavit Halbherr</i> . Nota intorno a <i>ICr</i> IV.101. 210
Χαράλαμπος Κριτζάς	Οι επιγραφές του λεγόμενου βωμού του Θεού Υψίστου της Γορτύνης . . 216
Enrica Culasso Gastaldi	Il cippo di Hephaistia: bentornato tra noi! 230
Theodosia Stefanidou-Tiveriou	Hadrians Himation: Eigenart eines philhellenischen Kaisers oder Ausdrucksform einer innovativen Politik? 235
Francesco Sorbello	Il Colosso di Porto Rafti nel contesto dei demi di Prasiai e Steiria in età romana 255
Theodosia Stefanidou-Tiveriou	A portrait head of Pupienus from Thebes. Typological commitments and iconographic initiatives in imperial portraits produced by Greek workshops 276
Adalberto Magnelli, Drusilla Firindelli	Attività edilizia a Gortina sotto l'episcopato di Vetranio: rilettura di un'iscrizione proveniente da Mavropapa 296
Salvatore Cosentino	Discutendo un'iscrizione di Mavropapa 312
Drusilla Firindelli	Un'iscrizione bizantina dalla chiesa della Metamorphosis tou Sotiros a Skandali (Lemno) 317

Giacomo Fadelli	Il programma anatolico di Alessandro Della Seta.	326
Massimiliano Santi	La Scuola e la Colonia	402
Rachele Dubbini	La Scuola Archeologica Italiana di Atene nel contesto politico e culturale del conflitto italo-ellenico	445
David Blackman	Bartoccini and the excavation of the ancient shipsheds at Rhodes. .	462
Giacomo Fadelli	<i>L'Annuario</i> di Alessandro Della Seta.	480

Saggi

PEDESTALLED BOWLS WITH A CENTRAL HOLE IN PROTOPALATIAL CRETE: A RITUAL AND COMMUNAL FUNCTION?*

ILARIA CALOI

Riassunto. Il presente contributo è dedicato a una peculiare forma ceramica attestata a Creta nel periodo protopalaziale o dei Primi Palazzi – M(edio) M(inoico) IB-MM IIB: XIX-XVIII sec. a.C. –, il *pedestalled bowl*, ossia un vaso con alto piedistallo tubolare che sostiene un piatto dotato di foro centrale, verosimilmente legato a un uso rituale del recipiente. Questi *pedestalled bowls* con piatto forato, noti in letteratura come fruttiere, *compotiers*, tavole d'offerta, o semplicemente vasi su piedistallo, hanno attirato la mia attenzione per tre ragioni. *In primis*, sono vasi tipici del periodo dei Primi Palazzi, in quanto compaiono a Creta nel MM IB e poi scompaiono alla fine del MM IIB. In secondo luogo, si trovano principalmente nei palazzi minoici e nei maggiori insediamenti cretesi, e più raramente in contesti funerari e di culto, in contesti spesso associati ad attività cerimoniali. Infine, la maggior parte di questi vasi mostra caratteristiche skeuomorfiche e che rimandano a elementi estranei alla cultura minoica: possono, infatti, imitare le forme dei vasi in pietra egiziani, come le ciotole carenate, e l'aspetto caratterizzante delle ossidiane di Giali (Dodecanneso), ovvero le chiazze bianche sullo sfondo scuro. Combinando gli aspetti singolari di questi *pedestalled bowls* con foro centrale con i nuovi dati recentemente acquisiti sui loro contesti di ritrovamento, propongo che fosse loro attribuito uno specifico impiego rituale nel corso delle attività cerimoniali e una funzione sociale nell'esprimere sia lo status elevato che le connessioni internazionali delle *élites* minoiche.

Περίληψη. Η παρούσα εργασία είναι αφιερωμένη σε έναν ιδιόμορφο τύπο αγγείου που μαρτυρείται στην Κρήτη κατά την Πρωτοανακτορική ή Παλαιοανακτορική περίοδο (MM IB – MM IIB: 19ος-18ος αιώνας π.Χ.), την *καρποδόχη με πόδι*, δηλαδή ένα αγγείο με ψηλό κυλινδρικό στήριγμα που φέρει μία φιάλη με κεντρική οπή, που πιθανότατα σχετίζεται με μια τελετουργική χρήση του αγγείου. Αυτές οι *καρποδόχαι με πόδι και οπή*, γνωστές στη βιβλιογραφία ως φρουτιέρες, *compotiers*, τράπεζες προσφορών ή απλώς αγγεία με πόδι, τράβηξαν την προσοχή μου για τρεις λόγους. Πρώτον, πρόκειται για αγγεία τυπικά της περιόδου των Πρώτων Ανακτόρων, καθώς εμφανίζονται στην Κρήτη κατά την MM IB και στη συνέχεια εξαφανίζονται στο τέλος της MM IIB. Δεύτερον, εντοπίζονται κυρίως σε μινωικά ανάκτορα και στους μεγαλύτερους κρητικούς οικισμούς και σπανιότερα σε ταφικά και λατρευτικά περιβάλλοντα ή σε περιβάλλοντα που συχνά συνδέονται με τελετουργικές δραστηριότητες. Τέλος, τα περισσότερα από τα αγγεία αυτά εμφανίζουν σκευομορφικά χαρακτηριστικά που παραπέμπουν σε στοιχεία ξένα προς τον μινωικό πολιτισμό: μπορεί, στην πραγματικότητα, να μιμούνται τα σχήματα των αιγυπτιακών λίθινων αγγείων, όπως είναι οι τροπιδωτές φιάλες, και τη χαρακτηριστική εμφάνιση των οψιανών από το Γυαλί (Δωδεκάνησα), δηλαδή τις λευκές κηλίδες σε σκούρο φόντο. Συνδυάζοντας τα μοναδικά χαρακτηριστικά αυτών των αγγείων με πόδι και κεντρική οπή με τα πρόσφατα δεδομένα που αποκτήθηκαν σχετικά με τα περιβάλλοντα εύρεσής τους, προτείνω ότι αυτά είχαν συγκεκριμένη χρήση κατά τη διάρκεια τελετών και μια κοινωνική λειτουργία που εξέφραζε τόσο το υψηλό κύρος όσο και τις διεθνείς επαφές της μινωικής ανώτερης τάξης.

Abstract. In this paper, I deal with a peculiar ceramic shape attested on Crete in the First Palace or Protopalatial period (M(iddle) M(inoan) IB-MM IIB: XIX-XVIII cent. BC): the pedestalled bowl. It is composed of a tall, tubular pedestal and a bowl on the top with a hole in the centre, which implies a ritual use of the vase. These vases with holed bowl, known in the literature as fruitstands, *compotiers*, offering tables, or simply pedestalled vases, drew my attention for the three following reasons: first, they seem typical of the First Palace period, as they appear in MM IB and disappear at the end of MM IIB. Second, they mainly occur in palatial centres and major Cretan settlements, and more rarely in funerary and cult settings, in contexts often associated with ceremonial activities. Third, most of them show skeuomorphic features and connections with foreign elements: they may imitate shapes of Egyptian stone vessels, like carinated bowls, and features of the Giali (Dodecannese) obsidians, *i.e.* the white-spotted appearance. Combining the special features of these vases with the most recent information from their contexts of finding, I will argue that they were especially attributed a ritual use during ceremonial activities and a social function in expressing both the high status and international connections of Minoan elites.

1. INTRODUCTION

This paper is dedicated to pedestalled bowls of Protopalatial (M(iddle) M(inoan) IB-MM IIB: XIX-XVIII cent. BC) Crete that have a tall, tubular pedestal and a bowl on the top with a hole in the

* I am grateful to Filippo Carinci, Maud Devolder, and Simona Todaro for having discussed some aspects of this paper with me, to Georgios Doudalis and Jeffrey Soles for sharing information on the 2022

excavation at Mochlos, and to the anonymous reviewers for their useful and insightful comments. A special thanks to Stephen Conway for editing my contribution.

A BRONZE DECORATED DOUBLE AXE-TOOL IN THE KANELLOPOULOS MUSEUM, ATHENS*

THEODORE ELIOPOULOS

«All archaeologists should consider the implications of this remarkable axe, for entire archaeological cultures have been created by modern scholars on the basis of a dealer's attribution»
MUHLY 1997, on a bronze axe in Toronto

Riassunto. Nel Museo Kanellopoulos di Atene è conservata una doppia ascia in bronzo di tipo minoico ma di provenienza ignota. Su entrambi i lati è inciso uno scudo a forma di otto. L'oggetto fa parte di un piccolo gruppo di strumenti minoici con decorazione incisa. La provenienza ignota della maggior parte di essi fa emergere ancora una volta il problema dell'autenticità dei manufatti provenienti da scavi non controllati.

Περίληψη. Στο Μουσείο Κανελλοπούλου των Αθηνών φυλάσσεται χάλκινος διπλός πέλεκυς-εργαλείο, μινωικού τύπου, άγνωστης προέλευσης. Φέρει χαραγμένες στις δύο όψεις ανά μία οκτώσχημη ασπίδα. Στο παρόν άρθρο εξετάζεται το αντικείμενο στο πλαίσιο της μικρής ομάδας ομοίων μινωικών εργαλείων με εικονιστική διακόσμηση, τα περισσότερα των οποίων είναι άγνωστης ή αβέβαιης προέλευσης ευρήματα.

Abstract. A bronze double axe-tool of Minoan type but of unknown provenance is kept in the Kanellopoulos Museum of Athens. On either side of it there is an engraved figure-eight shield. The object belongs to a small group of similar Minoan tools bearing engraved/incised decoration. Most of them are of unknown provenance, a fact which once more brings forth the problem of the authenticity of such artifacts.

Every publication of an unprovenanced object in a private collection is, or should be, a study in authenticity. The object published here is a bronze¹ functional double axe with an engraved pattern of figure-eight shields on each side. It is part of the collection of P. and A. Kanellopoulos, kept in the eponymous Museum in Athens. An archaeometallurgical examination seems to be the indispensable first step required in order to address issues of authenticity for metal objects. Even then, however, doubts may easily linger. It has been proven that Archaeometry, looked upon as a panacea for a multitude of questions at its initial stages, has its own pitfalls and deficiencies. In any case, such an investigation must be always preceded by a traditional archaeological analysis, as the one carried out in the present article. The type of metal objects discussed, present an even more complicated case, since some of them may be partial forgeries, *i.e.*, genuine ancient artifacts “decorated” in modern times.

DESCRIPTION

Bronze functional double axe (inv. X758; Figs. 1-2). Intact. Cast solid. Long sides slightly incurving, cutting edges strictly straight and vertical. The shaft hole for hafting is small and round. Engraved (in the cold metal?) on each side is a figure-eight shield with double outline, central foliate spine and an irregularly round loop on top. Macroscopically, no signs of use-wear on cutting edges or on surfaces. Small chips broken or rather bending of metal off one cutting edge (the left-hand side of side A, cf. *infra*). Green patina

* I would like to thank Chr. Partheni for information on the Liverpool axe, L. Girella for permission to reproduce Fig. 5, conservator A. Sabatakos for some observations of technical nature, and two anonymous reviewers of the *Annuario* for their comments and suggestions. Further acknowledgments are included in the footnotes. The photographs

are by myself and the drawing by illustrator A. Kondonis. My English text was edited by K. Margariti. Abbreviation: AMH (Archaeological Museum of Herakleion).

¹ “Bronze” is used here as a generic term for any copper alloy.

BOREA E ORIZIA SULL'ACROPOLI DI ATENE: IL FRONTONE DEL BARBABLÙ, LE GRANDI PANATENE E L'UR-PARTHENON*

GERMANO SARCONI

Riassunto. L'obiettivo del contributo è offrire una nuova interpretazione del frontone cd. del Barbablù, originariamente collocato sull'Ur-Parthenon (Proto-Partenone o Partenone arcaico) dell'Acropoli di Atene. Mi soffermo, in particolare, sul gruppo scultoreo posto sulla destra, che comprende l'essere tricorpore e una figura antistante. Dopo aver discusso le precedenti ipotesi interpretative, propongo di riconoscere nel Barbablù un vento, nello specifico Borea, il vento del nord, raffigurato in un preciso contesto narrativo, riferibile al passato ancestrale della *polis* di Atene: il rapimento della figlia del re ateniese Eretteo, Orizia. La figlia del re sarebbe riconoscibile nella figura femminile panneggiata posta davanti al tricorpore, più piccola di questo e rappresentata prima del suo rapimento. Secondo la versione più antica del mito, il ratto avvenne sull'Acropoli, quando Orizia svolgeva le funzioni di canefora. L'identificazione di Barbablù e di Orizia è basata sui confronti iconografici e sulle testimonianze letterarie. La scelta di un famoso episodio dell'Atene delle origini, collegato al culto della dea Atena e posto in relazione con la cruenta scena centrale dei due leoni che sbranano un toro, forse allusione ai sacrifici in onore di Eretteo, e con la lotta tra Nereo ed Eracle, l'eroe protetto di Atena, riportava il frontone alla sfera panatenaica e lo rendeva adatto a decorare il primo grande tempio periptero esastilo in *poros* dell'Acropoli, dedicato alla dea tutelare della *polis* e inaugurato nel 566/5 a.C. per celebrare la fondazione delle Grandi Panatenee.

Περὶληψη. Σκοπός του άρθρου είναι να προσφέρει μια νέα ερμηνεία του λεγόμενου αετώματος του Τρισώματος Δαίμονα, που αρχικά βρισκόταν στον Πρωτο-Παρθενώνα (Αρχαϊκό Παρθενώνα ή Κτήριο Η ή επίσης Εκατόμπεδον) της Ακρόπολης των Αθηνών. Επικεντρώνομαι, ειδικότερα, στη γλυπτική ομάδα στα δεξιά, η οποία περιλαμβάνει τον τρισώματο Δαίμονα και τη μορφή μπροστά από αυτόν. Έχοντας πρώτα εξετάσει τις παλαιότερες ερμηνευτικές υποθέσεις, προτείνω στη συνέχεια να αναγνωριστεί στον Δαίμονα ο θεός του βόρειου ανέμου, ο Βορέας, ο οποίος μάλιστα απεικονίζεται σε ένα συγκεκριμένο αφηγηματικό πλαίσιο, το οποίο παραπέμπει στο προγονικό παρελθόν της πόλης των Αθηνών: την απαγωγή της Ορείθυιας, κόρης του Αθηναίου βασιλιά Ερεχθέα. Η κόρη του βασιλιά θα μπορούσε να αναγνωριστεί στη γυναικεία μορφή με το πέπλο που τοποθετείται μπροστά από το τρισώματο ον, μικρότερη σε μέγεθος από αυτό, και απαθανατισμένη τη στιγμή πριν από την απαγωγή της. Σύμφωνα με την παλαιότερη εκδοχή του μύθου, η απαγωγή έλαβε χώρα στην Ακρόπολη, όταν η Ορείθυια εκτελούσε τα καθήκοντα της κανηφόρου. Η νέα ταύτιση του Δαίμονα και της Ορείθυιας βασίζεται σε εικονογραφικές συγκρίσεις και φιλολογικές μαρτυρίες. Η επιλογή ενός δημοφιλούς επεισοδίου από τις απαρχές της πόλης των Αθηνών, άμεσα συνδεδεμένο με τη λατρεία της θεάς Αθηνάς, και η συνύπαρξή του δίπλα στην αιματηρή κεντρική σκηνή των δύο λιονταριών που κατασπαράσσουν έναν ταύρο (πιθανός υπαινιγμός στις θυσίες προς τιμήν του Ερεχθέα) και στην πάλη μεταξύ του Νηρέα και του Ηρακλή, προστατευόμενου ήρωα της Αθηνάς, τοποθετεί το αέτωμα στην Παναθηναϊκή σφαίρα και το καθιστά κατάλληλο για να διακοσμήσει τον πρώτο μεγάλο περίπτερο εξάστυλο πώρινο ναό της Ακρόπολης, αφιερωμένο στην προστάτιδα θεά της πόλης, με τα ερκαίνια να πραγματοποιούνται το 566/5 π.Χ. για να εορταστεί η ίδρυση των Μεγάλων Παναθηναίων.

Abstract. The aim of this contribution is to offer a new interpretation of the so-called Bluebeard pediment, originally exposed on the Ur-Parthenon (proto-Parthenon or Archaic Parthenon) of the Athenian Acropolis. My special focus is on the sculptural group on the right. It includes a three-bodied being and a figure in front of it. Having discussed the previous interpretations, I now propose to recognise in Bluebeard a wind, namely Boreas, the North wind, depicted in a specific narrative context, referring to the ancestral past of Archaic Athens: the abduction of the Athenian king Erechtheus' daughter, Oreithyia. The king's daughter would be recognisable in the dressed female figure standing in front of the three-bodied being, smaller than this and depicted before her abduction. According to the oldest version of the myth, the abduction took place on the Acropolis, when Oreithyia carried out the role of *kanephoros*. The identification of the Bluebeard and of Oreithyia is based on comparisons with both iconographic and literary evidence. With the depiction of a famous story from early Athens, linked to the cult of the goddess Athena

* Ringrazio il Direttore della Scuola Archeologica Italiana di Atene (SAIA), Emanuele Papi, per i suoi preziosi consigli e per aver accolto questo lavoro nel centesimo volume dell'*Annuario*. La pubblicazione delle immagini si deve alla gentile disponibilità del Direttore del Museo dell'Acropoli, Nikolaos Stampolidis, della Direttrice del Museo Archeologico Nazionale di Atene, Anna Vasiliki Karapanagiotou, di Ioanna V. Bougatsou e Stamatia Eleftheratou (Museo dell'Acropoli), e di Elisavet P. Sioumpara (Servizio di Restauro dei Monumenti dell'Acropoli, ΥΣΜΑ). La discussione del tema è stata arricchita da propizie occasioni di dialogo e confronto: ringrazio per questo Gianfranco Adornato (Scuola Normale Superiore, Pisa), Carlo De Domenico (Università di

Milano-SAIA), Giulietta Guerini (Scuola Normale Superiore, Pisa), Giovanni Marginesu (Università di Sassari), Aliko Moustaka (Università di Salonicco). Ho presentato preliminarmente questo studio sotto forma di seminario nel 2021 presso la Scuola Normale Superiore, e l'anno seguente in occasione di due lezioni tenute rispettivamente presso la Scuola di Specializzazione dell'Università di Sassari e la Scuola Archeologica Italiana di Atene, nell'ambito del corso sulla Topografia e l'Archeologia di Atene. L'origine embrionale di questo contributo risale agli anni del mio alunnato alla Scuola di Atene e alla frequenza delle lezioni tenute nel Museo dell'Acropoli da Riccardo Di Cesare (Università di Foggia-SAIA), cui sono grato per l'immane supporto.

DUE CRATERI CORINZI DA CAMARINA RIFRISCOLARO CON VICENDE CIMITERIALI DIVERSE: “RITUAL BREAKING” E UNA DOPPIA DEPOSIZIONE. ENCHYTRISMOI E ANTROPOLOGIA*

PAOLA PELAGATTI

In ricordo di Antonio Giuliano Amico e Maestro

Riassunto. La ricostruzione del cratere dalla tomba 1574, inv. 8382 (e dalle tombe circostanti 1578, 1580, 1586, 1588 che documentano un caso di *ritual breaking*) con gallo sulle piastre d'ansa, è confrontabile con il cratere di Bari-Noicattaro (T. principesca IV) e permette di individuare un nuovo tipo di cratere “monocromo” *red sleep*. L'analisi dell'importante corredo della T. 1574, ricomposto dalla dispersione dei frammenti all'interno e al di sopra della risega della lastra di copertura ma anche da tombe vicine, consente una datazione al CM-CT (ca. 580-560). Nel corredo sono compresi frammenti di una lucerna cicladica di marmo e l'esotico vasetto in *faïence* egizia in forma di porcospino. L'analogia con il gallo sull'anfora di Taranto inv. 4949 permette l'attribuzione al Pittore dell'anfora di Taranto (Amyx *CVP*, tav. 114). Il secondo cratere, T. 955, inv. 7269, proviene da una sepoltura – in area circostante a E – a due deposizioni in un unico sarcofago di calcare con copertura (l'esame antropologico *in situ* ha indicato un'età vicina dei due defunti maschio e femmina). Del cratere T. 955, attribuito al Pittore di Sphortos (Amyx) rimangono frammenti del lato con cavalieri. Il testo comprende *enchytrismo*i tra la T. 1574 e la T. 1522 già nota (in cui era uno scheletro di giovane sotto una *trapeza* lignea), a N della strada cimiteriale. Le sepolture indicano un'area occupata da un ceto abbiente. Il campione di sepolture di vario tipo sottoposto a esame e l'analisi antropologica *in situ*, con sepolture che fiancheggiano su una linea costante la strada cimiteriale proveniente da Hybla con ingresso nella città a E, indicano il potenziale dell'“archeologia di terreno” anche in aree manomesse e in scavi di emergenza.

Περίληψη. Η ανασύνθεση του κρατήρα T. 1574, Α.Κ. 8382 (από τους γειτονικούς τάφους 1578, 1580, 1586, 1588, γεγονός που τεκμηριώνει την περίπτωση τελετουργικής θραύσης) με τη μορφή πετεινού στις λαβές, είναι συγκρίσιμη με αυτή του κρατήρα Bari-Noicattaro (Πριγκιπική ταφή IV) και επιτρέπει την αναγνώριση ενός νέου τύπου ερυθροβαφούς κρατήρα. Η μελέτη των σημαντικών κτερισμάτων του T. 1574, που ανασυντέθηκε από διάσπαρτα θραύσματα εντός και πάνω από την εγκοπή της καλυπτήριας πλάκας, αλλά και από γειτονικούς τάφους, επιτρέπει τη χρονολόγηση στην ΜΚ-ΥΚ (περ. 580-560). Στα κτερίσματα περιλαμβάνονται θραύσματα κυκλαδικού μαρμάρινου λύχνου και το εξωτικό αιγυπτιακό αγγείο από φαγεντιανή σε μορφή σκαντζόχοιρου. Η ομοιότητα με τον πετεινό του αμφορέα του Τάραντα Α.Κ. 4949 επιτρέπει την απόδοση στον ζωγράφο του αμφορέα του Τάραντα (Amyx *CVP*, Πίνακας 114). Ο δεύτερος κρατήρας, T. 955, Α.Κ. 7269, προέρχεται από ταφή -σε γειτονική περιοχή στα ανατολικά- δύο ατόμων σε μία ασβεστολιθική σαρκοφάγο με κάλυμμα (η επιτόπια ανθρωπολογική εξέταση έδειξε κοντινή ηλικία των δύο νεκρών, ενός άνδρα και μιας γυναίκας). Από τον κρατήρα T. 955, που αποδίδεται στον ζωγράφο του Σφόρτου (Amyx), σώζονται θραύσματα της μίας πλευράς με ιππείς. Το κείμενο περιλαμβάνει και τους εγχυτρισμούς μεταξύ του T. 1574 και του ήδη γνωστού T. 1522 (στον οποίο υπήρχε σκελετός νεαρού άνδρα κάτω από ξύλινη τράπεζα), βόρεια της οδού του νεκροταφείου. Οι ταφές υποδηλώνουν ένα νεκροταφείο πλούσιας ανώτερης τάξης. Το δείγμα των ταφών διαφόρων τύπων που εξετάζονται και η επιτόπια ανθρωπολογική ανάλυση, με τις ταφές να πλαισιώνουν τη νεκρική οδό από την Ύβλα μέχρι την είσοδο της πόλης στα Α, υποδηλώνει τις δυνατότητες της «αρχαιολογίας πεδίου», ακόμη και σε περιοχές διαταραγμένες και σε σωστικές ανασκαφές.

Abstract. The reconstruction of the krater inv. 8382 from grave 1574 (with potsherds coming also from graves 1578, 1580, 1586, 1588, which attest the activity of ritual breaking) with a cock on one of the plaque above the handles, may be paralleled to the Bari-Noicattaro krater from the royal grave IV. It allows us to highlight a new type of “monochrome” red sleep krater. The analysis of the rich grave goods of the grave 1574, reconstructed connecting dispersed potsherds inside and above the offset of the covering slab but also from nearby graves, indicates a Medium-Late Corinthian date (580-560 ca.). Fragments of a marble lamp and an exotic Egyptian plastic vase in *faïence* are included in the grave goods. The analogy with the cock on the amphora inv. 4949 from Taranto allocates the krater to the Painter of the Taranto Amphora (Amyx *CVP*, pl. 114). The second krater comes from grave 955, located

* Sono grata alla Dott.ssa Mariella Musumeci, Direttrice del Polo Museale di Siracusa e del Museo Archeologico P. Orsi, che ha acconsentito alla prosecuzione dello studio e restauro dei due crateri di Camarina oggetti del presente contributo; alla Direttrice del Museo Archeologico di Bari, Santa Scolastica, Dott.ssa Clara Gelao per la fotografia del cratere corinzio di Bari-Noicattaro, e a Roberta Giuliani del Museo di Bari per le cortesie informazioni bibliografiche. Sono grata a Rita Musumeci, Disegnatrice del Museo P. Orsi, per l'attento studio di ricomposizione dei due crateri camarinesi e al Restauratore Gerlando Pantano per il restauro del cratere T. 1574. Ringrazio Rita Musumeci, per i disegni

ricostruttivi dei crateri. Le Dott.sse Angela Maria Manenti e Rosalba Amato, Museo P. Orsi di Siracusa, per l'aiuto costante; il Prof. Darrell A. Amyx, Università di Los Angeles; il Prof. Henri Duda, Istituto di Antropologia dell'Università di Bordeaux. Le foto e i disegni sono tratti dal volume *Da Camarina* tranne dove l'autore è esplicitato e nei casi summenzionati. Tutte le date si intendono a.C.; le misure sono espresse in cm tranne dove diversamente indicato. Nel testo sono inoltre usate le seguenti abbreviazioni: CA = Corinzio Antico; CM = Corinzio Medio; CT = Corinzio Tardo. Devo a Fr. Fouilland, EFR, la ricomposizione da fr. sparsi dei due crateri corinzi e dei relativi corredi.

UN OBJET ÉNIGMATIQUE DU MUSÉE DU LOUVRE OU L'ÉLOGE DES PARADIS ARTIFICIELS*

NASSI-ATHANASIA MALAGARDIS

Pour Mario
« *rifatto sì come piante novelle
rinnovellate di novella fronda,
puro e disposto a salire a le stelle* »

Riassunto. Nel contributo si riesamina un oggetto in ceramica conservato al Museo del Louvre e appartenente alla categoria degli «standlets» del Pittore Sosia, alla luce dell'intera serie di esemplari della serie a oggi noti, della loro iconografia e del loro contesto di provenienza. L'oggetto è decorato con un satiro in corsa ed è attribuibile ad Amasis. Allo stato attuale, l'interpretazione della sua funzione tra gli studiosi è dibattuta. La raccolta delle attestazioni che si fornisce, seppure non esaustiva, copre tutta la produzione ateniese compresa tra il secondo quarto del VI sec. a.C. e la prima decade del V e ne fornisce una panoramica generale; costituisce pertanto un primo *corpus* della forma, prodotta esclusivamente in ambito attico. Nel tentativo di comprenderne l'uso e partendo dalla constatazione che l'unica rappresentazione dell'oggetto è ambientata nel contesto di un simposio, si propongono alcune ipotesi di lavoro che possono gettare luce su altri impensati, ma in ogni caso umani aspetti della vita degli Ateniesi in periodo arcaico.

Περίληψη. Ένα κεραμικό αντικείμενο της κατηγορίας «υποστατά τύπου Σωσία» του Μουσείου του Λούβρου, διακοσμημένο με έναν σάτυρο, που μπορεί να αποδοθεί στον ζωγράφο του Άμαση, επανεξετάστηκε υπό το πρίσμα του συνόλου των γνωστών μέχρι σήμερα παραδειγμάτων αυτού του αντικείμενου, της εικονογραφίας τους και του τόπου εύρεσής τους. Η *status questionis* δείχνει ότι δεν έχει επιτευχθεί μέχρι στιγμής κανένα *consensus* μεταξύ των μελετητών όσον αφορά την ερμηνεία αυτών των αιγιματικών αντικειμένων. Ωστόσο, με την κατάρτιση αυτού του καταλόγου, ο οποίος ασφαλώς δεν είναι εξαντλητικός, προέκυψε ένα *corpus* αυτής της αποκλειστικά αττικής κεραμικής δημιουργίας, το οποίο έχει το πλεονέκτημα ότι καλύπτει το σύνολο της αθηναϊκής παραγωγής από το δεύτερο τέταρτο του 6ου αιώνα έως τις πρώτες δεκαετίες του 5ου αιώνα και ότι παρέχει μια γενική εικόνα. Σε μια προσπάθεια να διαλευκανθεί το μυστήριο της χρήσης τους, και ξεκινώντας από το γεγονός ότι η μόνη αναπαράσταση αυτού του αντικείμενου ανήκει σαφώς στο πλαίσιο του συμποσίου, προτείνονται ορισμένες υποθέσεις εργασίας που θα μπορούσαν να ρίξουν φως σε άλλες απροσδόκητες αλλά ωστόσο ανθρώπινες πτυχές της ζωής των Αθηναίων της αρχαϊκής περιόδου.

Abstract. A ceramic object of the “Sosian standlets” category, preserved in the Louvre Museum, decorated with a running satyr, attributable to the Amasis Painter, has been reconsidered in the light of the whole series of examples known to date, their iconography and their context. The *status questionis* shows that no consensus concerning the interpretation of these enigmatic objects has been reached so far among scholars. Nevertheless, by establishing this list, which is certainly not exhaustive, a corpus of this exclusively Attic ceramic creation has been obtained, which has the advantage of covering all Athenian production from the second quarter of the 6th century to the first decades of the 5th century, and of providing an overview. In an attempt to dissipate the mystery of their use and starting from the fact that the only representation of this object is clearly in the context of the symposium, some working hypotheses are proposed that could shed some light on other unexpected but nevertheless human aspects of the life of the Athenians of the Archaic period.

Parmi les vases de la collection Campana, le Musée du Louvre avait acquis un objet en terre cuite des plus énigmatiques, appartenant à une série relativement restreinte de la céramique attique à figures noires¹, une production exclusivement athénienne et chronologiquement limitée au VI^e siècle et à la première décennie du Ve siècle avant J.-C. (Fig. 1a-c).

* Dante Alighieri, Purgatorio, canto XXXIII, 14-145. Cet article est une offrande à l'ami très cher Mario Iozzo et il devait faire partie du volume *Ο παῖς καλός Scritti di archeologia offerti a Mario Iozzo per il suo sessantacinquesimo compleanno*, si le κακὸς δαίμων d'un ordinateur et les mystères de l'informatique ne l'avaient pas fait disparaître en route. Mais l'ἀγαθὸς δαίμων de l'*Annuario* a pu sauver ce *lost on the road*. Je

remercie chaleureusement l'ami Emanuele Papi pour ce sauvetage miraculeux.

¹ CA 3258. Ancien Fonds, réinventorié CA 7417 le 02/03/1993. Dim. H cm 0.08, diam. cm 8.5. Quelques éclats sur la surface, surtout sur le haut du torse, le col et le visage du satyre. Vernis noir brillant, rehauts rouges (cheveux, poitrine, phallos), incisions très soignées.

THE VOTIVE TERRACOTTAS OF SICILIAN NAXOS. A PRELIMINARY REPORT

JAIMEE P. UHLENBROCK

For Paola Pelagatti

Riassunto. Le terrecotte votive di Naxos di Sicilia sono relativamente poco conosciute, eppure collettivamente danno un contributo significativo alla nostra conoscenza del ruolo giocato da queste sculture in argilla nella vita religiosa, economica e sociale degli abitanti di una città greca dalla fine del sesto al secondo secolo a.C. La loro presenza in santuari, case e tombe, così come in una zona industriale della città antica, illustra i modelli mutevoli di espressione artigianale che furono influenzati da fattori esterni. È evidente anche un'identità stilistica distintiva, specialmente per gli ultimi anni del sesto secolo e i primi anni del quinto. Infine, questa sintesi delle caratteristiche tipologiche e stilistiche della produzione coroplastica nassia mette più a fuoco la sua relazione con quella di altri centri coroplastici nella Sicilia orientale, così come con quelli della Calabria.

Περίληψη. Τα πήλινα αναθήματα από τη Νάξο της Σικελίας είναι σχετικά ελάχιστα γνωστά, ωστόσο συλλογικά συμβάλλουν σημαντικά στη γνώση μας για τον ρόλο που έπαιξαν αυτά τα γλυπτά από πηλό στη θρησκευτική, οικονομική και κοινωνική ζωή των κατοίκων μιας ελληνικής πόλης από τα τέλη του 6^{ου} έως τον 2ο αιώνα π.Χ. Η παρουσία τους σε ιερά, σπίτια και τάφους, καθώς και σε μια βιομηχανική περιοχή της αρχαίας πόλης, καταδεικνύει τα μεταβαλλόμενα πρότυπα καλλιτεχνικής έκφρασης που επηρεάστηκαν από εξωτερικούς παράγοντες. Μια διακριτή στιλιστική ταυτότητα είναι επίσης εμφανής, ιδίως μεταξύ του ύστερου 6^{ου} και του πρώιμου 5^{ου} αιώνα. Τέλος, αυτή η ανασκόπηση των τυπολογικών και στιλιστικών χαρακτηριστικών της ναξιώτικης κοροπλαστικής παραγωγής αναδεικνύει με μεγαλύτερη σαφήνεια τη σχέση της με εκείνη άλλων κοροπλαστικών κέντρων της ανατολικής Σικελίας, καθώς και με εκείνα της Καλαβρίας.

Abstract. The votive terracottas from Sicilian Naxos are relatively little known, yet collectively they make a significant contribution to our knowledge of the role played by these sculptures in clay in the religious, economic, and social lives of the inhabitants of a Greek city from the late sixth to the second century BCE. Their presence in sanctuaries, houses, and graves, as well as in an industrial area of the ancient city, illustrates the shifting patterns of artisanal expression that were influenced by external factors. A distinctive stylistic identity also is evident, especially for the later years of the sixth century and the early years of the fifth. Finally, this review of the typological and stylistic characteristics of the Naxian coroplastic production brings into sharper focus its relationship to that of other coroplastic centers in eastern Sicily, as well as to those in Calabria.

Over the course of archaeological explorations at Sicilian Naxos and its surrounding territory conducted between 1953 and 1999¹ some 475 fragments of figurative terracottas comprising figurines, plastic vases, protomai, pinakes, and molds for such terracottas have been brought to light. Although they represent some 21 different contexts in and around the ancient city, over half of this material, or some 242 fragments, was found in a temenos of the sixth and fifth centuries BCE that was located at the mouth of the Santa Venera stream in the southwest corner of the city²; formerly referred to as the area sacra, this now is called the southwest

¹ The basis for this study is fieldwork conducted by me at the Archaeological Museum of Naxos in Giardini-Naxos between 1989 and 1999, during which time I was granted free access to all the figurative terracottas uncovered up to 1999. For personal reasons I was not able to continue with this project until now, nor have I been able to study the figurative terracottas brought to light during subsequent excavations that have continued to the present. I would like to thank Dr. Paola Pelagatti and Dr. Maria Costanza Lentini for entrusting me with this material for publication, and for their continued encouragement, collaboration, and support. I also am grateful to the external reviewers for their perceptive comments that have improved this text. This small contribution to an understanding of the figurative

terracottas from Naxos can be considered a limited preliminary report that will be integrated into the final study of the total corpus examined by me, which is in preparation. This corpus will not include terracottas brought to light after 1999, or the Sicilian figured askoi and other terracottas of animals that were reserved by the excavators for future study. It also does not consider architectural terracottas. With the exception of Figs. 2b, 3b, 5a, 18b, and 30b, all photography was taken by the author and used with the permission of the Archaeological Park of Naxos Taormina.

² GENTILI 1956, figs. 10-14; PELAGATTI 1964, fig. 16; 1972, fig. 36; UHLENBROCK 1989.

SERIALITÀ E MODULARITÀ. ASPETTI TECNICI ED ECONOMICI DELLA STATUARIA BRONZEA NELLE ISCRIZIONI ATENIESI D'ETÀ CLASSICA*

GIOVANNI MARGINESU

Riassunto. Il saggio, in forma di scritto preliminare, esamina alcuni dati conservati nelle iscrizioni (specialmente *IG I³.435* e *IG II².1498-1501*), inerenti alla produzione di statue di bronzo. Anche alla luce delle recenti edizioni, particolare attenzione è rivolta agli aspetti lessicali, tecnologici ed economici delle epigrafi. Esse risultano di grande importanza, vista la carenza di scritti tecnici che, databili all'epoca classica, riguardino la fusione del bronzo.

Περίληψη. Το δοκίμιο, με τη μορφή προκαταρκτικής εργασίας, εξετάζει ορισμένα δεδομένα που σώζονται σε επιγραφές (ειδικότερα στις *IG I³.435* και *IG II².1498-1501*) σχετικές με την παραγωγή χάλκινων αγαλμάτων. Επίσης, υπό το πρίσμα των πρόσφατων δημοσιεύσεων, δίνεται ιδιαίτερη προσοχή στις λεξιλογικές, τεχνολογικές και οικονομικές πτυχές των επιγραφών. Αυτές είναι ιδιαίτερα σημαντικές, δεδομένης της έλλειψης τεχνικών συγγραμμάτων της κλασικής περιόδου που να σχετίζονται με τη χύτευση χαλκού.

Abstract. This preliminary essay examines some data preserved in the inscriptions (especially *IG I³.435* and *IG II².1498-1501*), relating to the production of bronze statues. In the light of recent editions, particular attention is paid to the lexical, technological and economic aspects of the epigraphs. They are of great importance, given the lack of technical writings datable to the classical era concerning the casting of bronze statues.

La statuaria bronzea pone problemi che coinvolgono le soluzioni tecniche adottate per la realizzazione dei manufatti, l'attribuzione e la creazione degli schemi compositivi e la determinazione dei costi. Sono filoni d'indagine che vengono spesso a rimescolarsi e a fondersi. Da un canto, la soluzione tecnica del metodo di fusione si correla funzionalmente alla visione dell'originalità; dall'altro, la possibilità di una produzione seriale proietta la questione nel dibattito più ampio sull'economia, segnato da linee contrastive irrisolte fra visioni primitiviste, approcci modernisti, prospettive più moderate, come quella neo-istituzionalista¹.

Il contributo epigrafico alla discussione porta materiali non numerosi, vessati sotto il profilo testuale ed esegetico, ma comunque preziosi per l'esame del processo di fusione del bronzo e per lo studio della definizione dei corpi statuari e della natura economica dei processi correlati. La recente revisione autoptica di alcuni testi epigrafici cruciali², l'opportuna ripresa di documenti sinora sottovalutati³, e il rinnovato interesse per le ricerche di economia dell'arte⁴ spingono nella direzione di una sintetica e schematica messa a punto del dibattito.

1. DESCRIZIONE DEL PROCESSO DI FUSIONE DEL BRONZO

*IG I³.435*⁵ è un testo lacunoso, controverso sotto il profilo cronologico. Rendiconta le spese per la creazione di un'opera di committenza pubblica del V secolo, una volta identificata con la *Promachos*, ora forse con un gruppo di statue bronzee. Rappresenta pertanto un documento cruciale per lo studio della tecnica di fusione delle statue, un tema di rinnovato interesse alla luce delle scoperte degli ultimi decenni⁶.

* Ove non diversamente indicato le date antiche s'intendono a.C.

¹ Da ultimo per una sintesi VON REDEN 2022. V. anche JEW 2022.

² FOLEY-STROUD 2019.

³ HARRIS 1992.

⁴ MARGINESU 2018.

⁵ *IG I³.435*. DINSMOOR 1921; STROUD 2006; MARGINESU 2010, 29-32.

⁶ La progressiva scoperta di statue in bronzo dell'età arcaica e classica, culminata nel rinvenimento dei bronzi a Riace nell'agosto del 1972,

ha innescato un interesse marcato sulle problematiche tecniche della fusione bronzea, sostenuto in maniera sempre più apprezzabile dalle indagini archeometriche e dalle ricerche sperimentali. Sono stati così svelati molti segreti di bottega e dettagli tecnici. Alcune pubblicazioni hanno segnato il passo: lo studio complessivo sui bronzi di Riace del 1984, nel quale si dava ampiamente conto delle risultanze derivate dalla stagione dei restauri; la mostra del 1996 sui bronzi "americani"; le ricerche sperimentali del Formigli, pubblicate in un volume del 1999; la mostra sui bronzi ellenistici nel 2015. PELAGATTI 1984; MATTUSCH

BEMERKUNGEN ZU EINER AUSSERGEWÖHNLICHEN KULTDARSTELLUNG. ZUR BEDEUTUNG DER ARREPHORIE UND ZUR IKONOGRAPHIE DER ARREPHOREN

EVGENIA VIKELA

Aikaterini Despini *in memoriam*

Riassunto. Un rilievo autentico, datato intorno al 350-340 a.C., noto attraverso un'asta, presenta una raffigurazione unica dal momento che vi compaiono fedeli che venerano due giovani fanciulle che trasportano casse, le *Arrephoroi*, che hanno il compito di scambiare oggetti mistici tra Afrodite e Atena. Pertanto, la riverenza nei loro confronti può essere comprensibile ipotizzando che gli adoratori fossero i loro familiari. Inquadro il rituale, e dopo aver proposto una nuova lettura del relativo testo di Pausania, si discute quindi della lastra V del fregio del Partenone. Le figure 34-35 sono *Arrephoroi*, ma non trasportano, come di consueto, gli oggetti mistici, dal momento che sarebbero dovute comparire le casse (come succede sul rilievo), bensì la lana necessaria per la tessitura del peplo di Atena.

Περίληψη. Ένα αυθεντικό ανάγλυφο των χρόνων 350-340 π.Χ., από δημοπρασία, είναι μοναδικό, καθώς απεικονίζει πιστούς απέναντι σε Αρρηφόρους με κίστες, κατά την τελετουργία της ανταλλαγής μυστικών αντικειμένων μεταξύ της Αφροδίτης και της Αθηνάς. Επομένως κατανοείται η ένδειξη λατρείας ιδιαίτερα αν οι πιστοί είναι μέλη των οικογενειών τους. Μετά την αναφορά στην Αρρηφορία και την πρόταση νέας ανάγνωσης του λήμματος Παιουσιανίας 1, 27, 3, συζητείται η πλάκα V της παρθενώνας ζωφόρου. Οι μορφές 34-35 είναι Αρρηφόροι, οι οποίες δεν φέρουν μυστικά αντικείμενα, όπως συνήθως υποστηρίζεται, διότι τότε θα χρειαζόνταν κίστες (όπως στο ανάγλυφο), αλλά μαλλί για την ύφανση του πέπλου της Αθηνάς.

Abstract. An authentic relief dated about 350-340 B.C., and known from an auction, is unique, since it depicts adorants worshipping two young girls carrying chests, the *Arrephoroi*, who act exchanging mystic objects between Aphrodite and Athena. Thus, the reverence to them can be understood, particularly if the adorants were their family members. After referring to the ritual of Arrephoria, and proposing a new reading of the related text of Pausanias, plate V of the Parthenon-frieze is discussed. The figures 34-35 are *Arrephoroi*, but not carrying, as usually maintained, the mystic objects, since these would need chests as on the relief, but wool material for the weaving of the peplos of Athena.

Das hier vorzustellende Votivrelief¹ (Abb. 1) mit einer Höhe von 21 cm, einer Breite von 33 cm und einer Tiefe von 7,3 cm, über das leider keine weiteren Informationen vorliegen, ist aus dem Kunsthandel bekannt². Sein schlechter Erhaltungszustand sowie die Tatsache, dass eine Autopsie nicht möglich war, erschweren die detaillierte Beschreibung.

Die Oberfläche der Marmorplatte ist sehr verrieben und stark gesintert, da es offenbar eine längere Zeit der Witterung ausgesetzt war. Das Bildfeld ist von zwei Anten mit Kapitellen gerahmt, die vom Hintergrund der Platte hervorragen und sich nach oben etwas verjüngen. Den oberen Abschluss bildet ein Kranzgesims mit einer Reihe von Antefixen. Eine firstartige Leiste, die sich oberhalb des Epistyls befindet, dient als Hintergrund, vor dem die Antefixe stehen. Von der Mitte bis zum rechten Ende dieser Abschlussleiste sind die Antefixe wegen der abgesplitterten Fläche kaum noch zu erkennen.

Im Bildfeld links stehen auf der Standleiste drei nach rechts gewendete Figuren im Adorationsgestus. Hinter der Gruppe und etwas getrennt von dieser steht vor der linken Antefixe ein nach rechts blickendes Kind im Mantel, möglicherweise ein Knabe. Davor befindet sich ein bärtiger Mann, der ebenfalls mit einem Mantel bekleidet ist, welcher von der linken Schulter kommend über den Rücken vor dem Körper

¹ Bei einem gemeinsamen Spaziergang zusammen mit seiner Frau Katerina hat mir G. Despinis dieses Relief gezeigt. Er hatte es zufälligerweise im Internet gefunden und fragte mich, was ich davon halte. Auf meine Beurteilung hin bestand er darauf, dass ich mich unbedingt damit beschäftigen sollte. Da es seine Entdeckung war, lehnte ich dies trotz

seiner Beharrlichkeit mit aller Entschiedenheit ab. Katerina Despini hat diese Diskussion beendet, indem sie mir bereitwillig den Abzug der Photographie ausgehändigt hat.

² Im Katalog von Christies vom 20. 10. 1999 (sale 8543). Zur Echtheit des Stückes s. am Ende des Textes.

INEXPLICABILIS MULTITUDO: LE STATUE IN BRONZO DEL IV-I SEC. A.C.*

MASSIMILIANO PAPINI

Riassunto. Il contributo intende offrire una rassegna di alcuni aspetti riguardanti la bronzistica del periodo ellenistico, con particolare attenzione per le statue conservate nel dossier archeologico, per le notizie letterarie e per qualche evidenza epigrafica. Attraverso vari paragrafi, la discussione si incentra sull'esistenza o meno dei multipli, un concetto spesso utilizzato dalla critica, prendendo in considerazione soprattutto la produzione di Lisippo, per il quale la tradizione trasmette un numero notevole di opere. Ancora, sono presentati in sintesi i molti tentativi di attribuzione della maggior parte dei bronzi superstiti a rinomati artefici. Infine, una sezione è dedicata alle statue iconiche in bronzo, alle loro caratteristiche messe in risalto dalle testimonianze letterarie e ai pochi casi noti, anche in relazione a eventuali copie o affini immagini in marmo.

Περίληψη. Το άρθρο έχει ως στόχο να προσφέρει μια κριτική εξέταση ορισμένων πτυχών της χαλκοπλαστικής της ελληνιστικής περιόδου, εστιάζοντας στα αγάλματα της αρχαιολογικής κληρονομιάς που έχουν σωθεί, στις φιλολογικές μαρτυρίες και σε ορισμένα επιγραφικά στοιχεία. Μέσα από το κείμενο, η συζήτηση επικεντρώνεται στην ύπαρξη ή μη αντιγράφων, ένα θέμα που ανακύπτει συχνά από τους μελετητές, λαμβάνοντας δε υπόψη την παραγωγή του Λυσίππου, στον οποίο η παράδοση αποδίδει ένα σημαντικό αριθμό έργων. Επιπλέον, παρουσιάζονται εν συντομία οι πολυάριθμες προσπάθειες να αποδοθούν τα περισσότερα από τα σωζόμενα χάλκινα έργα σε επώνυμους τεχνίτες. Μια ενότητα είναι αφιερωμένη στα λιγιστά αλλά εμβληματικά χάλκινα αγάλματα της περιόδου, στα χαρακτηριστικά τους που αναδεικνύονται μέσα από τις φιλολογικές μαρτυρίες και στις περιπτώσεις αντιγραφών ή αναπαραγωγής συγγενικής τους μορφής σε μάρμαρο.

Abstract. The contribution intends to offer a critical review of some aspects concerning the bronzes of the Hellenistic period, with particular attention to the statues preserved in the archaeological dossier, to the literary testimonies and to some epigraphic evidence. Through various paragraphs, the discussion focuses on the existence of multiples, a concept often used by critics, especially taking into consideration the production of Lysippos, for whom tradition transmits a considerable number of works. Again, the many attempts to attribute most of the surviving bronzes to renowned craftsmen are presented in summary. Finally, a section is dedicated to the iconic bronze statues, their characteristics highlighted by the literature and the few known cases, also in relation to any copies in marble.

LISIPPO: MILLECINQUECENTO STATUE E (PRESUNTI) MULTIPLI

Plinio il Vecchio ritiene impraticabile una stima esatta delle statue in bronzo. Nel 58 a.C. il teatro provvisorio di M. Emilio Scauro si adornò di tremila *signa*, e molti ne portarono nell'Urbe anche L. Mummio e i Luculli. Il numero tremila ritorna per Rodi, secondo la testimonianza di Licinio Muciano, tre volte console¹: la cifra è trasmessa solo dal *Par.* 6801, mentre la restante tradizione manoscritta è incerta tra la lezione LXIII della maggioranza dei codici e LXXIII (*milia*), cioè ben 73.000, del *Bambergensis*, giudicato il migliore testimone manoscritto della *Naturalis historia*. Si riteneva che non ne rimanessero meno di tremila ad Atene, Olimpia e Delfi. Per un confronto, si può ricordare un episodio del 218 a.C. narrato da Polibio: per vendicare le scorrerie degli Etoi a Dion e a Dodona, nel santuario federale di Termo i Macedoni guidati da Filippo V appiccarono il fuoco ai portici e distrussero tutti i doni votivi; abbattono ogni edificio dalle fondamenta, rovesciando non meno di duemila statue (*andriantas*) e distruggendone molte, salvo quelle sulle quali erano incise epigrafi o le immagini degli dèi². Secondo Plinio non è utile conoscere tutti i bronzi: è più piacevole occuparsi solo di quelli illustri o rinomati per qualche ragione e nominare gli artefici celebri, pur nella loro infinita moltitudine. Si tramanda che

* Il contributo (l'espressione nel titolo deriva da PLIN. *HN* XXXIV.17.37) nasce su richiesta del collega Giovanni Marginesu per una sezione dell'*Annuario* riservata alla tematica della bronzistica.

¹ PLIN. *HN* XXXIV.17.36-37.

² PLB V.9.1.

FURTIM DELINEAVIT HALBHERR. NOTA INTORNO A ICR IV.101

ROSARIO MARIA ANZALONE

Riassunto. Il frammento iscritto *ICr* IV.101, della cui ubicazione si era persa memoria, è stato recentemente identificato nel cortile di un edificio disabitato nel cuore del villaggio di Haghioi Deká. L'analisi della pietra mostra stringenti analogie materiche, morfologiche e grafiche con i blocchi dell'edificio circolare che ospitava la Grande Iscrizione, al quale il frammento dovette verosimilmente appartenere.

Περίληψη. Το ανεπίγραφο θραύσμα *ICr* IV.101, η ακριβής θέση του οποίου είχε ξεχαστεί, εντοπίστηκε πρόσφατα στην αυλή ενός ακατοίκητου κτιρίου στην καρδιά του χωριού Άγιοι Δέκα. Η εξέταση του λίθου αποκάλυψε εντυπωσιακές υλικές, μορφολογικές και γραφολογικές ομοιότητες με τους λίθους του κυκλικού κτηρίου που φιλοξενούσε τη Μεγάλη Επιγραφή, στην οποία πιθανότατα ανήκε το θραύσμα.

Abstract. The inscribed fragment *ICr* IV.101, whose location had been lost, was recently identified in the courtyard of an uninhabited building in the heart of the village of Haghioi Deká. Analysis of the stone shows striking similarities in material, morphological and graphic terms with the blocks of the circular building that housed the Great Inscription, to which this fragment probably belonged.

Nell'autunno 2021 veniva segnalata la presenza di un frammento iscritto da poco apparso sotto l'intonaco di un edificio disabitato nel cuore di Haghioi Deká¹. Si tratta di una casa padronale ubicata di fronte alla chiesa dei Dieci Santi, nell'area dell'anfiteatro romano, che si distingue per il reimpiego in facciata di un torso di *nike* in marmo². Al cortile si accede tramite un passaggio il cui architrave riporta in medaglione la data MA[PTIOY] 26 1882 (Fig. 1).

L'iscrizione è reimpiegata nel muro occidentale della corte, a circa un metro da terra, presso un anello in pietra utilizzato per legare gli animali, in corrispondenza di un concio antico rilavorato come lavatoio (Fig. 2).

Oggi proprietà della famiglia Phrisoulis, l'edificio è da identificare con la casa Kouridakis dove oltre 130 anni fa Federico Halbherr individuava e disegnava il frammento destinato a divenire *ICr* IV.101.

Il rinvenimento della pietra – della cui ubicazione si era persa memoria – è stato prontamente segnalato alla competente Ephoreia Archaïotiton Herakleïou per tramite della Scuola Archeologica Italiana di Atene. La scoperta consente di aggiungere qualche considerazione su questo frustulo epigrafico gortinio.

Il taccuino *IC* 33 rappresenta al riguardo la fonte primaria di informazione³ (Fig. 3). Contiene uno schizzo autografo dell'epigrafe, «copiata mezzo di soppiatto in casa dei Kouridaki e non misurata», che Halbherr ritenne «come quella del mulino (*scil.* la Grande Iscrizione), con eguali caratteri (alt. 0,025)». Tali indicazioni sono integralmente confluite nell'edizione di Comparetti, che per primo propose dei supplementi alle poche lettere superstiti⁴. Il frammento non sembra esser stato esaminato da Margherita Guarducci prima della sua inclusione nella monumentale silloge dei *tituli gortynii*: continuano a mancare le misure, ma si fornisce qualche indicazione sulla provenienza – dal mulino presso l'*odeion* – e sullo stato di conservazione della pietra⁵.

¹ Ringrazio Εμμανουήλ Σταυριανουδάκης per avermi segnalato la presenza dell'iscrizione e l'architetto Salvatore D'Amelio per le elaborazioni grafiche realizzate a partire dalle foto dell'Autore. Sono altresì grato all'amico Francesco Camia per la preziosa consulenza epigrafica. Errori, omissioni e fraintendimenti sono naturalmente da imputare soltanto allo scrivente.

² Sulla scultura, *Gortina* III, 207-210, tav. XXVa; sull'anfiteatro, *DI VITA* 1986/87, 327-341.

³ Archivio della Scuola Archeologica Italiana di Atene: Taccuino Halbherr *IC* 33, 106.

⁴ COMPARETTI 1888, 655, N. 13; 1893, 318, N. 166.

⁵ *ICr* IV.101.

ΟΙ ΕΠΙΓΡΑΦΕΣ ΤΟΥ ΛΕΓΟΜΕΝΟΥ ΒΩΜΟΥ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΥΨΙΣΤΟΥ ΤΗΣ ΓΟΡΤΥΝΟΣ

ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΚΡΙΤΖΑΣ

Στη μνήμη του Καθηγητή Antonino Di Vita

Riassunto. Nel 1999, a Gortyna venne rinvenuto un altare monumentale del tipo a Π, alto più di m 3, sui cui gradini era caduto un altare a pilastro alto circa m 1, risalente alla fine del I o all'inizio del II secolo d.C., dedicato da Tiberio Claudio Kataplous al dio Hypsistos. Sulla base di questa iscrizione, anche il grande altare è stato attribuito allo stesso dio e alla stessa epoca, come possibile dedica della medesima persona. Le sue superfici sono graffite con aratri incisi e altri disegni, tra cui una figura femminile nel momento del parto. All'interno sono state rinvenute numerose lucerne frammentarie e intatte della fine del I secolo d.C., diverse spille in osso, ossa di piccoli animali (alcune bruciate) e la statuetta marmorea di un bue, probabilmente proveniente da un deposito precedente. L'individuazione, tra le incisioni, di tre nomi maschili risalenti alla fine del IV o all'inizio del III secolo a.C. porta a una conseguente nuova proposta di datazione dell'altare. Dal momento che il culto del dio Hypsistos non appare così antico e che sacrifici di animali dovevano essere compiuti sul grande altare, si ipotizza che questo fosse probabilmente dedicato a Zeus, nella sua veste di dio del tempo, protettore degli agricoltori e garante della fertilità della natura.

Περίληψη. Το 1999 βρέθηκε στη Γόρτυνα μνημειώδης βωμός τύπου Π, ύψους πάνω από 3 μ., στα σκαλοπάτια του οποίου ήταν πεσμένος ένας πεσσόμορφος βωμός ύψους περ. 1 μ., του τέλους 1^{ου} – αρχών 2^{ου} αι. μ.Χ., αφιερωμένος από κάποιον Τιβέριον Κλαύδιον Κατάπλου στον Θεόν Ύψιστον. Με βάση την επιγραφή αυτή αποδόθηκε και ο μεγάλος βωμός στον ίδιο θεό και χρονολογήθηκε στην ίδια εποχή, ως πιθανό ανάθημα του ίδιου προσώπου. Οι επιφάνειες του μεγάλου βωμού είναι κατάγραφες από εγχάρακτα άροτρα και άλλα σχέδια, μεταξύ των οποίων μια γυναικεία μορφή σε στάση τοκετού. Στο εσωτερικό του βρέθηκαν πολυάριθμα θραύσματα και ακέραιοι λύχνοι του τέλους του 1^{ου} αι. μ.Χ., πολλές οστέινες περόνες, οστά μικρών ζώων (μερικά καμένα) και ένα μαρμάρινο ειδώλιο βοδιού, μάλλον προερχόμενα από παλαιότερο αποθέτη. Η ανάγνωση ανάμεσα στα χαράγματα τριών ανδρικών ονομάτων, που χρονολογούνται στα τέλη του 4^{ου} - αρχές 3^{ου} αι. π.Χ., οδηγούν σε αντίστοιχη αναχρονολόγηση του βωμού. Επειδή η λατρεία του Θεού Ύψιστου δεν άρχισε τόσο παλιά, και επί πλέον διαπιστώθηκαν ενδείξεις ότι στον μεγάλο βωμό γίνονταν θυσιές ζώων, διατυπώνεται η υπόθεση ότι ο βωμός αυτός ήταν πιθανώς αφιερωμένος στον Δία, με την ιδιότητά του ως καιρικού θεού, προστάτη των γεωργών και εγγυητή της γονιμότητας της φύσης.

Abstract. In 1999, a monumental altar of Π type, over m 3 high, was found in Gortys, on the steps of which was fallen a pillar-like altar approx. m 1 high, dating from the late 1st – early 2nd century AD, dedicated by Tiberius Claudius Kataplous to the God Hypsistos. On the basis of this inscription, the large altar was also attributed to the same god and period, as a possible dedication of the same person. Its surfaces are inscribed with incised ploughs and other designs, including a female figure in childbirth. Inside, numerous fragments and intact lamps of the late 1st century AD, numerous bone pins, bones of small animals (some burnt) and a marble figurine of an ox, probably from an earlier deposit, were found. The reading between the engravings of three male names, dating to the late 4th - early 3rd century BC, leads to a corresponding re-dating of the altar. Since the worship of the God Hypsistos did not begin so long ago, and there is evidence that animal sacrifices were made on the great altar, it is assumed that this was probably dedicated to Zeus, in his capacity as weather god, protector of farmers and guarantor of the fertility of nature.

Δύο από τα σπουδαιότερα και μέχρι τώρα άγνωστα οικοδομήματα που έφεραν στο φως τα τελευταία χρόνια οι ανασκαφές της Ιταλικής Αρχαιολογικής Σχολής στη Γόρτυνα, υπό την Διεύθυνση του αείμνηστου Διευθυντή της Καθ. Antonino Di Vita, είναι αναμφισβήτητα το υστερο-ελληνιστικό στάδιο και ο μεγαλοπρεπής κτιστός βωμός, ο οποίος με βάση επιγραφή σε άλλο πεσσόμορφο βωμό που βρέθηκε στα σκαλοπάτια του (Εικ. 1), αποδόθηκε στον Θεό Ύψιστο. Και τα δύο βρίσκονται στην περιοχή του συγκροτήματος που συμβατικά αποκαλείται Πραιτώριο και η ανασκαφή τους έγινε αντίστοιχα με την άμεση εποπτεία του Καθ. †Enzo Lippolis και της Καθ. Maria Antonietta Rizzo¹.

¹ Ευχαριστώ θερμά την φίλη Καθ. Μ. Α. Rizzo, η οποία ετοιμάζει την τελική δημοσίευση, για την πρόθυμη άδεια και την παρότρυνσή της να επανεξετάσω και να δημοσιεύσω τις επιγραφές του πεσσόμορφου και του κτιστού βωμού, καθώς και για την παροχή στοιχείων και φωτογραφιών. Ευχαριστώ επίσης την Εφορεία Αρχαιοτήτων Ηρακλείου για την άδεια επί

τόπου μελέτης (που πραγματοποιήθηκε την 29-4-2022) και τον αξιότιμο Διευθυντή της Ιταλικής Αρχαιολογικής Σχολής Αθηνών Καθ. Ε. Παρί που είχε την καλοσύνη να εγκρίνει την δημοσίευση του άρθρου στο Annuario της Σχολής. Για βιβλιογραφικές πληροφορίες είμαι υπόχρεος στους φίλους συναδέλφους Ε. Βικέλα, Α. Δρελιώση, Π. Βαλαβάνη και Α. Χανιώτη.

IL CIPPO DI HEPHAISTIA: BENTORNATO TRA NOI!*

ENRICA CULASSO GASTALDI

Riassunto. Il contributo intende comunicare il ritrovamento del cippo di Hephaistia (*casualty list*), che è la più antica iscrizione greca di Lemnos e la più significativa per comprendere l'avvio dell'insediamento ateniese. Visto nel 1910 da Charles Picard e Adolphe Joseph Reinach, esso fu considerato perduto e solo ora torna nella disponibilità della comunità scientifica.

Περίληψη. Το άρθρο έχει ως στόχο να κάνει γνωστή την εκ νέου ανακάλυψη του ταφικού σήματος της Ηφαιστίας (κατάλογος πεσόντων), το οποίο είναι η παλαιότερη ελληνική επιγραφή της Λήμνου και η σημαντικότερη για την κατανόηση της έναρξης της αθηναϊκής εγκατάστασης στο νησί. Εντοπίστηκε το 1910 από τους Charles Picard και Adolphe Joseph Reinach, στη συνέχεια θεωρήθηκε χαμένη και μόλις τώρα επανήλθε στη διάθεση της επιστημονικής κοινότητας.

Abstract. The paper aims to communicate the discovery of the burial stone of Hephaistia (*casualty list*), which is the oldest Greek inscription of Lemnos and the most significant for understanding the beginning of the Athenian settlement. Seen in 1910 by Charles Picard and Adolphe Joseph Reinach, it was considered lost and only now returns to the availability of the scientific community.

Ogni iscrizione è preziosa. Risulta pertanto avvilente verificare, attraverso i resoconti degli studiosi, quanto il patrimonio epigrafico dell'isola di Lemnos si sia assottigliato a partire dalla metà dell'Ottocento quando Alexander Conze compì, nel 1858, un viaggio pionieristico attraverso le isole del Mar di Tracia¹. Il successivo censimento, aggiornato al 1904 grazie all'esplorazione di Carl Fredrich, allargò il campo delle ricerche, cui fece seguito un breve aggiornamento nel *Supplementum* di Friedrich Hiller von Gaertringen, edito nel 1939². Le rilevazioni sistematiche di Mario Segre, nel 1930, e di Giancarlo Susini, negli anni 1952-1953, contribuirono infine a tracciare il parziale impoverimento del *corpus* delle iscrizioni ateniesi dell'isola, nel frattempo passate attraverso le dure esperienze belliche della Prima e della Seconda guerra mondiale³. Il trasferimento infine di molte iscrizioni a Mytilene, suggerito da principi di salvaguardia in attesa dell'inaugurazione del nuovo Museo Archeologico di Myrina (1961), contribuì non poco a confondere le vie lungo le quali si mossero molte pietre iscritte, divenute migranti loro malgrado⁴.

In questo quadro generale va detto che anche alcuni viaggiatori francesi si trovarono a esplorare Lemnos alla fine del XIX secolo, lasciando resoconti preziosi sui manufatti epigrafici da loro investigati e descritti⁵. Tra questi si distinse certamente Salomon Reinach, affermato archeologo e storico delle religioni, appartenente a un'illustre famiglia che dette i natali a tre fratelli, di cui il primogenito fu Joseph Reinach: questi, uomo politico e scrittore, dedicò alla storia dell'Affaire Dreyfuss ben sette libri (1901-1911), scritti a difesa del capitano Alfred Dreyfuss, di origine ebraica, che fu accusato di tradimento militare con un processo ad alto clamore mediatico⁶. Nel 1910 fu la volta di Adolphe Joseph Reinach, giovane e promettente studioso di antichità classiche e figlio di Joseph Reinach, a visitare l'isola di Lemnos insieme a Charles

* Sono grata alla dott. ssa Laura Favreau, Cheffe du service d'édites et de documentation, Département des Antiquités grecques et romaines, Musée du Louvre, per la sua cortese e preziosa disponibilità.

¹ CONZE 1860.

² FREDRICH 1909; HILLER VON GAERTRINGEN 1939.

³ SEGRE 1932/33, 289-314, part. 290-291; SUSINI 1952-1954, 317-340, part. 317-319.

⁴ Un primo nucleo del Museo di Myrina fu disponibile nell'anno 1952, con riferimento a un solo piano di esposizione, prima del definitivo riallestimento operato nel 1961. V. LEVI 1953, 252; SUSINI 1952-1954,

319. Per l'inaugurazione del Museo v. inoltre LEVI 1961/62.

⁵ Salomon Reinach visitò l'isola nel 1880, per cui v. REINACH 1880; 1885; con esame dei taccuini di viaggio v. in particolare DUCHÈNE 1996, 273-284, part. 278 sulla tappa a Lemnos; 2001. Anche Georges Cousin e Félix Dürrbach furono a Lemnos, nel 1884, e lasciarono un loro resoconto in COUSIN-DÜRRBACH 1885.

⁶ REINACH 1901-1911. Sui tre fratelli Joseph, Salomon e Théodore Reinach, v. BASCH *et alii* 2008; in particolare su Salomon v. GRAN-AYMERICH 2001b.

HADRIANS HIMATION: EIGENART EINES PHILHELLENISCHEN KAISERS ODER AUSDRUCKSFORM EINER INNOVATIVEN POLITIK?*

THEODOSIA STEFANIDOU-TIVERIOU

Riassunto. Fin dai tempi di Mommsen la ricerca è stata molto cauta sul problema dell'uso dell'*himation* greco da parte dell'imperatore romano. Per questo motivo la risposta alla domanda se le statue ufficiali dell'imperatore indossassero o meno questo indumento era solitamente negativa. Il problema si concentrava soprattutto su Adriano, l'imperatore filelleno per eccellenza, poiché esiste un'altra questione rilevante in relazione a lui: se la barba da lui introdotta nell'iconografia imperiale risalga anche al suo programma filellenico. Un notevole ritratto di Adriano proveniente da Atene ci permette di ripensare a fondo il problema. La presenza dell'imperatore in costume greco e i tratti classici del suo ritratto, come cercheremo di dimostrare, sono parte della sua politica innovativa.

Περὶληψη. Από την εποχή του Th. Mommsen έως και σήμερα, η έρευνα έχει σταθεί ως επί το πλείστον πολύ επιφυλακτικά απέναντι στο ζήτημα της χρήσης του ελληνικού ιματίου από τον Ρωμαίο αυτοκράτορα. Ως εκ τούτου, αρνητικά έχει αντιμετωπιστεί, με λίγες εξαιρέσεις, και το συναφές ερώτημα εάν ο αυτοκράτορας θα μπορούσε να φέρει το ένδυμα αυτό στις επίσημες αγαλαμτικές του παραστάσεις. Η συζήτηση επικεντρώθηκε κατά κύριο λόγο στον κατεξοχήν φιλέλληνα αυτοκράτορα, τον Αδριανό, αφού με αυτόν σχετίζεται και ένα άλλο συναφές ερώτημα: εάν δηλαδή το γένι που καθιέρωσε στην αυτοκρατορική εικονογραφία συνδέεται και αυτό με το φιλελληνικό του πρόγραμμα. Ένα αξιοπρόσεκτο πορτρέτο του Αδριανού από την Αθήνα μας επιτρέπει να διερευνήσουμε εξ αρχής όλα τα παραπάνω ζητήματα. Η εμφάνιση του αυτοκράτορα με την ελληνική ενδυμασία, ομοίως και τα κλασικά χαρακτηριστικά του πορτρέτου του, αποτελούν, όπως θα προσπαθήσουμε να δείξουμε, μέρος της νεωτερικής πολιτικής του.

Abstract. Since Mommsen's time the research has been very cautious about the problem of the use of the Greek *himation* by the Roman Emperor. That is why it was usually negative and the answer to the question whether the official statues of the emperor wore this garment. The problem was mainly focused on Hadrian, the philhellene emperor par excellence, since there is another relevant question in relation to him: whether the beard that he introduced in the imperial iconography also goes back to its philhellenic program. A remarkable portrait of Hadrian from Athens allows us to rethink the problem thoroughly. The presence of the emperor in Greek costume and the classical features of his portrait constitute, as we will try to show, part of his innovative policy.

DIE PROBLEMATIK UND DIE DEBATTE UM HADRIANS STATUE AUS KYRENE

„...τά τε Διονύσια, τὴν μεγίστην παρ' αὐτοῖς [Ἀθηναῖοις] ἀρχὴν ἄρξας, ἐν τῇ ἐσθῆτι τῇ ἐπιχωρίῳ λαμπρῶς ἐπετέλεσε“ („... und die Dionysien beging er glanzvoll und trug dabei die griechische Tracht, nachdem er zuvor das höchste Amt der Athener übernommen hatte“). Mit diesen Worten kommentiert Cassius Dio (69.16.1)¹ die Ausrichtung der Großen Dionysien durch Hadrian im Jahre 124/125 n. Chr., bei denen er, wie die *Historia Augusta* bezeugt (*Hist. Aug.*, Hadr. 13.1), auch als Agonothet fungierte²: eine zugegebenermaßen eindrucksvolle und zugleich, wie es scheint, auch bezeichnende Manifestation einer echten und wahrhaftigen Identifizierung des Kaisers mit der lokalen Zeremonialpraxis³.

Dieses offizielle Auftreten Hadrians in Athen während seines ersten Besuchs in der Stadt als Kaiser ist so aussagekräftig, dass es eigentlich keines ausführlichen Kommentars bedürfte, hätte die Forschung nicht seit dem 19. Jahrhundert und bis heute mehrheitlich der Frage der Benutzung des griechischen *Himation*s durch die römischen Kaiser zurückhaltend oder gar negativ gegenübergestanden. Und dies, obwohl abgesehen vom

* Für Informationen bzw. Diskussionen danke ich K. Fittschen, P. Karanastassi, E. Papagianni, M. Söldner und D. Sourlas. Ich bin auch dem anonymen Gutachter für seine hilfreichen Kommentare zu Dank verpflichtet. Zur Verfügung von Fotos bin ich dem DAI Athen und Rom sowie der Kollegin A. Choremi dankbar. Die Übersetzung meines griechischen Textes ins Deutsche wird Dr. W. Schürmann verdankt.

¹ WARMINGTON 1968, 452. Zum Archontat des Hadrian s. *Hist. Aug.*, Hadr. 19.1; FOLLET 1976, 507. 513 (111/112 n. Chr.); BIRLEY 1997, 58-65 bes. 64; GALIMBERTI 2007, 127, Anm. 24; s. auch Anm. 64.

² Zur Agonothese des Hadrian im März des Jahres 125 n. Chr. s. HALFMANN 1986, 202; BIRLEY 1997, 182.

³ Vgl. GALLI 2008, 79.

IL COLOSSO DI PORTO RAFTI NEL CONTESTO DEI DEMI DI PRASIAI E STEIRIA IN ETÀ ROMANA*

FRANCESCO SORBELLO

Riassunto. Il contributo riesamina la statua colossale che domina la Baia di Porto Rafti (Attica) dalla vetta dell'isola omonima. La statua, ritenuta per molti secoli un tessitore (ράφτης) e correttamente datata al II sec. d.C., è stata variamente interpretata come figura femminile o maschile, divina o umana, talora ipotizzando che avesse fatto parte, in origine, di un monumento pubblico o funerario, forse proveniente dai vicini demi costieri di Prasiai o Steiria. Attraverso la riconsiderazione delle descrizioni fornite dai viaggiatori, l'analisi del monumento e l'esame del contesto topografico e culturale si intenderà riformulare il problema interpretativo, pur lasciando aperto il dibattito a nuovi dati.

Περίληψη. Στο παρόν άρθρο επανεξετάζεται το κολοσσιαίο άγαλμα που δεσπόζει πάνω από τον κόλπο του Πόρτο Ράφτη (Αττική), στην κορυφή της νησίδας Ράφτη. Το άγαλμα, το οποίο για αιώνες θεωρούνταν πως αναπαριστά έναν ράφτη και είχε σωστά χρονολογηθεί στον 2° αιώνα μ.Χ., έχει αποδοθεί ποικιλοτρόπως σε γυναικεία ή ανδρική μορφή, ανθρώπινη ή θεϊκή, ενώ είχε διατυπωθεί και η άποψη πως αποτελούσε αρχικά τμήμα κάποιου άλλου μνημείου δημόσιου ή ταφικού, προερχόμενο από κάποιον από τους κοντινούς παράκτιους δήμους των Πρασιών ή της Στειρίας. Από την εξέταση των μαρτυριών των περιηγητών που επισκέφτηκαν το άγαλμα και την εξέταση του ίδιου του μνημείου, εντός του τοπογραφικού και λατρευτικού πλαισίου της περιοχής, επαναδιατυπώνεται εδώ ο ερμηνευτικός προβληματισμός, αφήνοντας παράλα αυτά ανοιχτή τη συζήτηση για νέα δεδομένα.

Abstract. This paper reconsiders the statue known as the Colossus of Porto Raphti (Attica), built on a little island dominating the bay of Raphti and traditionally considered the statue of a tailor (ράφτης). Many hypotheses about the colossus were provided in the last centuries. Scholars thought that it could represent a male or a female figure, intending it as a deity, a personification, or a human being. It was also assumed that the statue was not originally built on the island and that it could have been removed from another public or funerary monument from the nearby demes of Prasiae or Steiria. By analyzing the statue, its possible parallels for it, travelers' accounts, and the religious topography of the area, we aim to reframe the identification problems around it, paving the way for future debate based on new data.

PREMESSA

Oggetto del presente contributo è il cd. "Colosso di Porto Rafti". La statua, posta sulla sommità dell'isolotto di Rafti, è datata al II sec. d.C. e rappresenta un personaggio seduto su un seggio roccioso (Figg. 1, 2, 3, 4). Identificata tradizionalmente come un tessitore (ράφτης), ha determinato la toponomastica dell'antistante abitato, Porto Rafti, così come delle isole di Rafti – il "sarto" – e Raftopoula, la "moglie del sarto". Assieme al più interno scoglio di Prasò, queste isole caratterizzano la geomorfologia della più profonda tra le baie dell'Attica Orientale, delimitata dai massicci collinari di Perati a N e del promontorio di Koroni a S.

1. STORIA DEGLI STUDI

Il monumento è menzionato per la prima volta da Niccolò de Martoni nel *Liber Peregrinationis ad loca sancta*¹. Il notaio campano, costeggiando nel febbraio del 1395 le coste dell'Attica, sosta per breve

* Desidero ringraziare il Professor Emanuele Papi, Direttore della SALA, per aver dato ascolto alla mia proposta spronandomi a pubblicare in questa sede e, per i consigli e le proficue conversazioni, la Professoressa Maria Elena Gorrini (Università di Pavia). Si ringraziano inoltre per i preziosi suggerimenti, le correzioni e le indicazioni bibliografiche la Professoressa Maria Elisa Micheli (Università di Urbino) e i referees anonimi che hanno contribuito in maniera essenziale e formativa al miglioramento del lavoro, e, infine, tutta la redazione dell'*Annuario*, e in particolare la

Dottoressa Maria Rosaria Luberto, per il supporto e la disponibilità. Qualsiasi errore o imprecisione è da imputare esclusivamente a chi scrive.

¹ Il testo manoscritto è conservato alla Biblioteca Nazionale di Parigi (Fond. Lat. 6521, ff. 67-103). La prima edizione venne pubblicata nel 1895 da L. Le Grand con il titolo *Relation du pèlerinage à Jérusalem de Nicolas de M. notaire italien*, quindi PICCIRILLO 2003. Cfr. JUDEICH 1897, 425, 431-432; *RepFont*, 213, s.v. «Nicolaus de Marthono»; PATON 1951, 30-31; VERMEULE 1962, 65.

A PORTRAIT HEAD OF PUPIENUS FROM THEBES. TYPOLOGICAL COMMITMENTS AND ICONOGRAPHIC INITIATIVES IN IMPERIAL PORTRAITS PRODUCED BY GREEK WORKSHOPS*

THEODOSIA STEFANIDOU-TIVERIOU

Riassunto. Il ritratto inedito proveniente da Tebe, conservato al Museo Archeologico Nazionale di Atene, può essere attribuito al tipo di ritratto dell'imperatore-soldato Pupienuus ed è finora l'unico esemplare di questo tipo proveniente dalla Grecia. La forte espressività del suo volto si discosta dal tipo ufficiale di Roma, cosa non insolita nei ritratti di imperatori di botteghe greche, che spesso interpretano il modello a modo loro. Il nuovo ritratto integra il corrispondente reperto del Pireo, da cui provengono la statua di Balbino, co-imperatore di Pupieno, e il plinto di una seconda statua simile, probabilmente raffigurante Pupieno. La questione della riproduzione e della diffusione dei ritratti di imperatori che sono stati al potere solo per pochi mesi è degna di essere discussa, anche se al momento non è possibile dare una risposta probante.

Περίληψη. Το αδημοσίευτο πορτρέτο στο Εθνικό Αρχαιολογικό Μουσείο της Αθήνας από τη Θήβα εντάσσεται στον εικονιστικό τύπο του στρατιωτικού αυτοκράτορα Πουπιηνού και είναι έως τώρα το μόνο αντίγραφο του από την Ελλάδα. Η έντονη εκφραστικότητα του προσώπου του αποκλίνει από τον επίσημο τύπο της Ρώμης, πράγμα όχι ασυνήθιστο σε αυτοκρατορικά πορτρέτα ελληνικών εργαστηρίων, τα οποία συχνά ερμηνεύουν με τον δικό τους τρόπο το πρότυπο. Το νέο πορτρέτο προστίθεται στο σχετικό εύρημα από τον Πειραιά, από το οποίο προέρχονται ο ανδριάντας του Βαλβίνου, συναυτοκράτορα του Πουπιηνού, και μία πλίνθος ενός δεύτερου όμοιου ανδριάντα που εικόνιζε πιθανόν τον Πουπιηνό. Το ερώτημα που ανακύπτει σχετικά με την αναπαραγωγή και διάδοση των ανδριάντων των αυτοκρατόρων που παρέμειναν στην εξουσία για λίγους μόνο μήνες, αξίζει να συζητηθεί, παρά το ότι δεν μπορεί προς το παρόν να δοθεί τεκμηριωμένη απάντηση σε αυτό.

Abstract. The unpublished portrait from Thebes, kept at the National Archaeological Museum of Athens, can be attributed to the portrait type of the soldier emperor Pupienuus and is so far the only copy of this type from Greece. The intense expressiveness of his face deviates from the official type of Rome, something not uncommon in portraits of emperors from Greek workshops, which often interpret the model in their own way. The new portrait complements the corresponding find from Piraeus, from which came the statue of Balbinus, co-emperor of Pupienus, and a plinth of a second similar statue, probably depicting Pupienus. The question of the reproduction and dissemination of effigies of emperors who were in power for only a few months is worthy of discussion, even though no evidential answer can be given at present.

During the dramatic events of the civil strife of 238 AD, six emperors took the Roman throne, of whom five were murdered during the same year. Two of these, senators Maximus and Balbinus, came to power in the context of fierce competition between the army and the Senate, and remained in power for just 99 days¹. However, the unity between the two did not remain unbroken, despite the concord they officially propagandised in the coins they minted by means of inscriptions (e.g. *concordia augg.*) or iconographic motifs (clasped hands)² and despite the policy statements which, according to Herodian, Maximus made following the events at Aquileia as to the effective governance to which the senators' diarchy would lead³. The declaration of concord was apparently also promoted through their statuary depictions, as indicated by the relevant find in Piraeus, which we will discuss later. Firstly, let us turn our attention to another, hitherto unknown portrait which, in my opinion, depicts one of these emperors, Maximus or, as he is usually called, Pupienus.

* I am indebted to the Director of the National Archaeological Museum of Athens, Dr Anna Vasiliki Karapanagiotou, for permission to study and publish the portrait Nat. Mus. 544 from Thebes. I am obliged to the German Archaeological Institute in Athens for providing me the photos of figs. 18-20 and the Archaeological Ephorate of Piraeus and Islands for the photo of fig. 21. For their helpful comments I also thank the anonymous evaluators of the paper. The Greek text was translated into English by Daniel Webber with the contribution of the author.

¹ On the events that transpired in 238 AD and their interpretation,

see DIETZ 1976, with the previous bibliography and relevant sources. See also HUTTNER 2008, 173-179. On the origins and careers of the two senators, DIETZ 1980, 99-103, No. 16 (Decimus Caelius Calvinus Balbinus), 129-134, No. 26 (Marcus Clodius Pupienus Maximus); cf. KIENAST 20043, 191-194.

² See BRANDT 1996, 98; HUTTNER 2008, 174, fn. 121.

³ HDN 8.7.6; BRANDT 1996, 100. In fact, there were three emperors, as the two senators were forced to accept young Gordian III as Caesar, HUTTNER 2008, 174-175.

ATTIVITÀ EDILIZIA A GORTINA SOTTO L'EPISCOPATO DI VETRANIO: RILETTURA DI UN'ISCRIZIONE PROVENIENTE DA MAVROPAPA*

ADALBERTO MAGNELLI – DRUSILLA FIRINDELLI

Riassunto. Nel 1980, in un oliveto della zona di Mavropapa (Gortina), reimpiegata entro una macera separante due proprietà, è stata rinvenuta un'iscrizione pubblicata per la prima volta da Lidio Gasperini nel 1988 e ripubblicata recentemente da Salvatore Cosentino nel 2019, oggi conservata nel magazzino della casa-missione SAIA di Aghii Deka. A essa è stato ricongiunto un frammento più piccolo anepigrafo. La rilettura del testo permette di leggere il nome di Vetranio, vescovo gortinio di tardo VI sec. d.C., già noto da un'iscrizione del mosaico pavimentale della basilica gortinia di Mitropolis e dai monogrammi su quattro capitelli imposta provenienti dalle chiese di San Tito (Gortina) e Matala. Il testo potrebbe registrare, su un supporto antico reimpiegato, un intervento edilizio all'interno della basilica di Mavropapa.

Περίληψη. Το 1980 βρέθηκε σε έναν ελαιώνα στην περιοχή Μαυρόπαπα (Γόρτυνα) μια επιγραφή μέσα σε λιθωρό που χώριζε δύο ιδιοκτησίες. Δημοσιεύθηκε για πρώτη φορά από τον Lidio Gasperini το 1988 και πρόσφατα από τον Salvatore Cosentino το 2019 και φυλάσσεται τώρα στην αποθήκη της ΙΑΣΑ στους Αγίους Δέκα. Ένα μικρότερο ανεπίγραφο θραύσμα έχει επανενωθεί με αυτή. Η εκ νέου ανάγνωση του κειμένου μας επιτρέπει να διαβάσουμε το όνομα του Βετρανίου, ενός επισκόπου της Γόρτυνας του τέλους του 6ου αιώνα μ.Χ., που είναι ήδη γνωστό από μια επιγραφή στο ψηφιδωτό του δαπέδου της Γορτυνικής βασιλικής της Μητρόπολης και από μονογράμματα σε τέσσερα κιονόκρανα στην εκκλησία του Αγίου Τίτου στη Γόρτυνα και σε εκκλησία στα Μάταλα. Το κείμενο θα μπορούσε να καταγράψει, πάνω σε μια επαναχρησιμοποιημένη βάση, μια οικοδομική παρέμβαση εντός της βασιλικής του Μαυρόπαπα.

Abstract. In 1980, in an olive grove in the area of Mavropapa (Gortina) among the ruins separating two properties, an inscription was found. It was published for the first time by Lidio Gasperini in 1988 and recently republished by Salvatore Cosentino in 2019, now is kept in the warehouse of the SAIA mission house in Aghii Deka. A smaller anepigraph fragment has been joined to it. The rereading of the text makes it possible to read the name of Vetrانios, bishop of Gortina of the late 6th century AD. He is already known from an inscription in the mosaic floor of the basilica of Mitropolis in Gortina and from the monograms on the four capitals of the churches of San Tito (Gortina) and Matala. The text could record, on a reused ancient support, a building intervention inside the church of Mavropapa.

INTRODUZIONE

Riprendere lo studio di un'iscrizione a più di quarant'anni dalla scoperta non è mai agevole, poiché, inevitabilmente, si perdono molti dati di contestualizzazione. Nonostante questo, nel presente articolo si propone una rilettura del testo effettuata sulla base di un'accurata ricognizione autoptica e, successivamente, si tenta di trarne alcune conclusioni sulle sue caratteristiche filologico-epigrafiche, sul supporto che lo conteneva e sul significato storico generale. I primi due paragrafi sono dedicati all'analisi delle caratteristiche formali, alla puntuale trascrizione del testo e al contesto archeologico di pertinenza, ossia l'area cosiddetta di Mavropapa, nella quale gli scavi di Halbherr prima e De Sanctis e Savignoni poi hanno portato alla luce i resti di una basilica bizantina, oggi non più visibile. Si discute poi la possibile funzione originaria e il reimpiego del supporto epigrafico. Segue, infine, un commento puntuale del testo e una sua ipotetica restituzione alla luce del probabile contesto storico.

* Intendiamo esprimere il nostro più vivo ringraziamento al direttore della SAIA prof. Emanuele Papi e alla prof.ssa Maria Rosaria Luberto per la cortese disponibilità mostrata nel corso della stesura e della realizzazione del presente contributo. Un ringraziamento particolarmente

sentito a Charalampos Kritzas, maestro e amico, per le osservazioni e i preziosissimi suggerimenti. La lettura, l'inquadramento storico-archeologico e la riproduzione dell'iscrizione sono a cura di Drusilla Firindelli; il commento storico-filologico è di Adalberto Magnelli.

DISCUTENDO UN'ISCRIZIONE DI MAVROPAPA

SALVATORE COSENTINO

Riassunto. Questo breve articolo concerne l'iscrizione trovata nell'area di Mavropapa, a Gortina, nel 1980, dopo che di essa è stata fornita una nuova edizione a cura di Adalberto Magnelli e Drusilla Firindelli. Mentre i nuovi editori dimostrano convincentemente che essa fu confezionata durante l'episcopato del vescovo Vetrano, altri aspetti delle loro congetture rimangono meritevoli di discussione. Il presente articolo propone di individuare nel Giovanni menzionato nell'iscrizione il successore di Vetrano e argomenta per una differente ricostruzione di diverse linee di testo, ritenendo che l'epigrafe sia stata redatta tra gli anni '80 e gli anni '90 del VI secolo.

Περίληψη. Το παρόν σύντομο άρθρο αφορά την επιγραφή που βρέθηκε στη θέση Μαυρόπαπα (Γόρτυνα) το 1980, μετά και την πρόσφατη αναδημοσίευσή της από τους Adalberto Magnelli και Drusilla Firindelli. Ενώ οι μελετητές αποδεικνύουν πειστικά πως η επιγραφή συντάχθηκε κατά τη διάρκεια της επισκοπικής θητείας του Βετρανίου, κάποια σημεία των υποθέσεων στις οποίες προχωρούν αξίζουν περαιτέρω συζήτησης. Το παρόν άρθρο προτείνει την ταύτιση του ονόματος Ιωάννης, που αναφέρεται στην επιγραφή, με τον διάδοχο του Βετρανίου, και επιχειρεί μια διαφορετική ανάγνωση ορισμένων στίχων του κειμένου, υποστηρίζοντας ότι η επιγραφή συντάχθηκε στη δεκαετία του '80 του 6^{ου} αιώνα.

Abstract. This short article concerns the inscription found in the area of Mavropapa (Gortyn) in 1980, after a new edition of it was provided by Adalberto Magnelli and Drusilla Firindelli. While the new editors convincingly demonstrate that it was produced during the episcopate of Bishop Betranios, other aspects of their conjectures remain worthy of discussion. The present article proposes to identify the John mentioned in the inscription as Betranios's successor and argues for a different reconstruction of several lines of text, believing the epigraph to have been compiled between the 580 and the 590.

Nell'ottobre 2021 ho avuto la possibilità di leggere le bozze di un articolo che conteneva una nuova edizione dell'epigrafe rinvenuta nell'area di Mavropapa (Gortina) nel 1980¹. In quell'occasione individuai alcuni punti che mi sembravano problematici. Gli autori del lavoro, Adalberto Magnelli e Drusilla Firindelli, lo pubblicano ora in una versione, a mio avviso, molto migliorativa rispetto alla precedente. Soprattutto importante mi sembra il loro contributo nella lettura dell'incipit dell'iscrizione, laddove essi hanno sciolte le prime due righe con la formula: Βετρ[α]νί[ου τοῦ ἀγιωτάτου ἀρχιεπισκόπου] / πο[λλὰ τὰ ἔτη!]. Devo infatti riconoscere che tale proposta è più persuasiva rispetto alla congettura da me avanzata in un contributo del 2019², in cui, per la verità, l'epigrafe di Mavropapa non era al centro della mia attenzione ma costituiva solo uno dei tasselli di un discorso storico più ampio sullo sviluppo di Gortina tra la Tarda Antichità e l'età bizantina. Magnelli e Firindelli, con la loro interpretazione, hanno il grande merito di restituire all'attenzione degli studiosi una nuova testimonianza sulla figura del vescovo Vetrano. Nel presente intervento non mi occuperò dell'attività di questo importante presule gortino né della contestualizzazione storica dell'epigrafe, per i quali temi rimando a un mio contributo su «L'episcopato e la città» che comparirà nella monografia, di prossima pubblicazione, *La basilica di Mitropolis a Gortina: scavi 1991-2006*, a cura di Isabella Baldini e di Vassiliki Sythiakaki. Qui mi concentrerò solo sul testo dell'epigrafe, giacché la nuova lettura delle sue righe iniziali ne sollecita una ridiscussione.

¹ Ringrazio il Direttore della SAIA, prof. Emanuele Papi, e la dott.ssa Maria Rosaria Luberto, responsabile delle pubblicazioni SAIA, per avere acconsentito che l'articolo di Adalberto Magnelli e Drusilla Firindelli sull'iscrizione di Mavropapa («Attività edilizia a Gortina sotto l'episcopato di Vetrano»), in questo stesso volume, fosse accompagnato

da questa mia breve nota il cui scopo è semplicemente quello di presentare una prospettiva interpretativa parzialmente divergente di una testimonianza molto problematica.

² COSENTINO 2019, 64-65.

UN'ISCRIZIONE BIZANTINA DALLA CHIESA DELLA METAMORPHOSIS TΟΥ SOTIROS A SKANDALI (LEMNO)*

DRUSILLA FIRINDELLI

Riassunto. Il presente articolo prende in esame un'iscrizione inedita rinvenuta durante la prima ricognizione nell'isola di Lemno da parte della Scuola Archeologica Italiana di Atene nel 1923. L'iscrizione, reimpiegata nei muri della chiesa della Metamorphosis tou Sotiros presso il paesino di Skandali e oggi non più visibile, è di natura probabilmente sepolcrale e potrebbe attestare la presenza di un cimitero di età mediobizantina nell'area.

Περίληψη. Το παρόν άρθρο εξετάζει μια αδημοσίευτη επιγραφή που βρέθηκε το 1923 στο νησί της Λήμνου κατά την πρώτη έρευνα της Ιταλικής Αρχαιολογικής Σχολής Αθηνών. Η επιγραφή επαναχρησιμοποιήθηκε επιχρισμένη ως οικοδομικό υλικό σε τοίχο της εκκλησίας της Μεταμόρφωσης του Σωτήρος κοντά στο χωριό Σκανδάλη και για τον λόγο αυτό δεν είναι πλέον ορατή σήμερα. Πιθανότατα είναι ταφικού χαρακτήρα και θα μπορούσε να μαρτυρά την παρουσία ενός μεσοβυζαντινού νεκροταφείου στην περιοχή.

Abstract. This article examines an unpublished inscription found during the first survey on the island of Lemnos by the Italian Archaeological School in Athens in 1923. The inscription, which was reused in the walls of the church of the Metamorphosis of the Saviour near the village of Skandali and is no longer visible today, is probably sepulchral and could attest the presence of a cemetery of the middle-Byzantine period in the area.

INTRODUZIONE

Il 10 maggio 1923, nel contesto della prima ricognizione nell'isola di Lemno da parte della allora Regia Scuola Archeologica Italiana di Atene, fu rinvenuta in località Skandali (un piccolo borgo nella parte sudorientale dell'isola), nella chiesa della Metamorphosis tou Sotiros chiamata ancora oggi colloquialmente Christòs dai locali (Fig. 1), un'iscrizione (Figg. 2-3) che Doro Levi definì «in caratteri difficilmente decifrabili»¹. L'iscrizione doveva essere reimpiegata nei muri della chiesa, ma i recenti restauri non permettono purtroppo di sapere se, in occasione dei lavori, sia stata asportata e conservata al Museo Archeologico di Lemno (Myrina) oppure se, con più probabilità, sia attualmente coperta da uno strato di calce². In un giornale locale del 21 ottobre 1928 (Fig. 4) un breve articolo dedicato a questa iscrizione affermava che essa era ancora visibile a chi si avvicinasse alla chiesa³.

1. L'ISCRIZIONE

1.1 Descrizione e trascrizione

Purtroppo, come già indicato, l'attuale irreperibilità dell'oggetto non ne ha permesso la visione autoptica e pertanto la lettura è stata effettuata sulla base delle fotografie scattate nel 1923. È possibile comunque

* È merito di Carlo De Domenico, ex-Allievo SAIA e Assegnista di Ricerca presso l'Università Statale di Milano, se il riferimento a questo testo e le relative fotografie dell'epoca sono state riscoperte dopo decenni negli Archivi della Scuola Archeologica Italiana di Atene.

¹ Per un resoconto dettagliato di questa esplorazione, condotto anche tramite l'inedita relazione dattiloscritta di Doro Levi, v. DE DOMENICO 2020 (che ha personalmente ripercorso le tappe della ricognizione), con ulteriore bibliografia. L'esplorazione, svoltasi tra il 4 e il 13 maggio, vide la partecipazione dell'allora Direttore Alessandro Della Seta insieme a tre allievi (tra cui Doro Levi) e il custode-fotografo Raffaello Parlanti; costituì la premessa per la richiesta dei permessi di scavo e l'inizio delle ricerche lemnie da parte dell'Italia nel 1926. Il 10 maggio 1923, dopo un probabile

pernottamento nella località di Hagia Sophia, il gruppo percorse a cavallo i 4 km che lo separavano dalla più meridionale Skandali: Doro Levi riporta che «A ½ h. da Fissini, verso S.W., si arriva a Skandali; a Christòs, pochi passi fuori dal villaggio, nel muro esterno della chiesetta è incastrato un blocco con un'iscrizione in caratteri difficilmente decifrabili».

² Questa seconda ipotesi è confermata dalla Funzionaria Archeologa dell'Eforia alle Antichità di Lesbo, Malama Mari, secondo la quale l'iscrizione non si troverebbe al Museo.

³ Si ringraziano Thymios Palantzas e Malama Mari per avermi agevolata nel reperire una copia in formato digitale dell'articolo sull'iscrizione oggetto del presente contributo.

IL PROGRAMMA ANATOLICO DI ALESSANDRO DELLA SETA

GIACOMO FADELLI

Riassunto. Le pagine seguenti offrono un resoconto delle attività sul campo, dei risultati, delle trattative diplomatiche e delle illusioni connesse al programma di ricerche in Asia Minore di Alessandro Della Seta in qualità di Direttore della Scuola Archeologica Italiana di Atene (1919-1938). La ricostruzione si basa sull'analisi critica di documenti d'archivio inediti conservati alla Scuola Archeologica Italiana di Atene, la cui trascrizione è qui pubblicata integralmente. Il contributo, in una più ampia prospettiva, getta ulteriore luce sulla direzione di Della Seta, un periodo in cui si definiscono impronte scientifiche e indirizzi di ricerca fondamentali per la storia della Scuola.

Περίληψη. Στις σελίδες που ακολουθούν παρουσιάζονται οι εργασίες πεδίου, τα αποτελέσματα, οι διπλωματικές διαπραγματεύσεις και οι αυταπάτες που σχετίζονται με το ερευνητικό πρόγραμμα του Alessandro Della Seta για τη Μικρά Ασία. Η ανασύνθεση βασίζεται στην κριτική εξέταση ανέκδοτων αρχειακών εγγράφων που φυλάσσονται στην Ιταλική Αρχαιολογική Σχολή Αθηνών, η μεταγραφή των οποίων δημοσιεύεται εδώ για πρώτη φορά. Το άρθρο αυτό, σε ένα ευρύτερο πλαίσιο, ρίχνει περαιτέρω φως στη διεύθυνση του Della Seta (1919-1938), μια περίοδο κατά την οποία καθορίστηκαν οι επιστημονικές και οι ερευνητικές κατευθύνσεις της Σχολής.

Abstract. The following pages give an account of the fieldwork, results, diplomatic negotiations, and illusions associated with Alessandro Della Seta's Asia Minor research program. This reconstruction is based on the critical analysis of unpublished archive documents kept at the Italian Archaeological School in Athens, whose transcription is published here for the first time. This contribution, in a broader perspective, sheds further light on Della Seta's direction (1919-1938), a period in which the scientific imprints and research directions of the School were defined.

INTRODUZIONE¹

Il primo aprile del 1919 Alessandro Della Seta assume l'incarico di direttore della Scuola Archeologica Italiana di Atene². Il suo personale punto di vista sui doveri dell'istituzione è esplicitato nella relazione inviata all'ambasciatore Giulio Cesare Montagna il 19 gennaio 1920³. Il primo è didattico, puramente nazionale, e consiste nel far completare in Grecia la cultura archeologica dei giovani studiosi che saranno chiamati a occupare posti direttivi nei Musei o cattedre universitarie. Il secondo è dimostrare che l'Italia, anche se con mezzi più limitati, sa reggere il confronto con le altre nazioni che hanno stabilito istituti permanenti di ricerca archeologica ad Atene⁴. Il terzo ha una dimensione prettamente politica, ovvero affermare la buona immagine della nazione in Grecia e nel Vicino Oriente. Lo strumento primario a disposizione della Scuola per una tale affermazione è costituito dall'esplorazione archeologica che «nella ricerca delle condizioni di vita antica sa additare quali siano le vie naturali sulle quali può passare la vita moderna commerciale e politica» e può contribuire «ad una nostra penetrazione pacifica soprattutto in

¹ Il contributo deriva da una ricerca dal titolo *Tra archeologia e politica: le prime missioni archeologiche italiane in Anatolia* presentata alla SAlA nel mio secondo anno di specializzazione (2018). Ringrazio il Direttore E. Papi per l'invito ad approfondire il tema e per il permesso di pubblicare parte del carteggio Della Seta conservato nell'archivio della Scuola. L'articolo è dedicato a I. Symiakaki.

² Sulla figura di Alessandro Della Seta (1879-1944) v. LEVI 1946-1948; PARIBENI 1946-1948; ARIAS 1976, 139-149; MANACORDA 1989, 476-481; BARBANERA 1998, 114-116, N. 87; BESCHI 2001; CALANDRA 2001; CARINCI 2001; DI VITA 2001; HARARI 2001; LA ROSA 2001; PALTINERI 2001; TINÈ 2001; *DNP*, Suppl. Band 6, s.v., «Della Seta, Alessandro», 298-299.

³ Doc. 7, il documento è pubblicato in LA ROSA 2001, 89-91. Giulio Cesare Montagna (1874-1953). Dal 1919 è agente diplomatico ad Atene. Nel 1922 partecipa ai lavori del trattato di Losanna come Presidente della Sottocommissione incaricata di normare la protezione delle antichità di Turchia. Nel 1923 è ambasciatore a Istanbul, v. PETRICIOLI 1990, 238 e NICOLSI 2019.

⁴ Al tempo gli istituti archeologici stranieri con sede Atene, oltre la Scuola Archeologica Italiana fondata nel 1909, comprendevano: l'École française d'Athènes (1846); il Deutsches Archäologisches Institut (1874), l'American School of Classical Studies at Athens (1882); la British School at Athens (1886) e l'Österreichisches Archäologisches Institut Athen (1898).

LA SCUOLA E LA COLONIA

MASSIMILIANO SANTI

Riassunto. Dopo le missioni organizzate da Federico Halbherr tra il 1910 e 1911, la ricerca archeologica italiana in Libia ebbe impulso a seguito del conflitto italo-turco e del Trattato di pace di Ouchy del 1912 che riconobbe all'Italia la sovranità sui territori della Cirenaica e Tripolitania. I rapporti tra la Scuola Archeologica Italiana in Atene e le colonie libiche vennero avviati poco tempo dopo sotto la direzione di Luigi Pernier (1909-1916). Anche in seguito nel corso della direzione di Alessandro Della Seta (1919-1939), prima presso la Soprintendenza alle Antichità della Cirenaica, poi presso quella della Tripolitania, infine presso quella ai Monumenti e Scavi del governo unificato della Libia, gli studenti usciti dalla Scuola vennero spesso impegnati in quei territori come soprintendenti, ispettori delle antichità o componenti di missione archeologica. Per il periodo indagato (1913-1943) il contributo, sulla base dei documenti di archivio e degli studi pubblicati, traccia per grandi linee il quadro delle attività svolte in Cirenaica, poi in Libia, dagli archeologi formati presso la Scuola e dei legami intercorsi tra gli studiosi e il potere politico che governava in Italia e nelle colonie.

Περίληψη. Μετά τις αποστολές που οργάνωσε ο Federico Halbherr μεταξύ 1910 και 1911, η ιταλική αρχαιολογική έρευνα στη Λιβύη απέκτησε νέα δυναμική μετά την ιταλοτουρκική σύγκρουση και τη Συνθήκη Ειρήνης του Ouchy το 1912, η οποία αναγνώρισε την κυριαρχία της Ιταλίας στα εδάφη της Κυρηναϊκής και της Τριπολίτιδας. Οι σχέσεις μεταξύ της Ιταλικής Αρχαιολογικής Σχολής στην Αθήνα και των λιβυκών αποικιών ξεκίνησαν λίγο αργότερα υπό τη διεύθυνση του Luigi Pernier (1909-1916). Ακόμη και αργότερα, υπό τη διεύθυνση του Alessandro Della Seta (1919-1939), αρχικά στην Εφορεία Αρχαιοτήτων της Κυρηναϊκής, στη συνέχεια σε αυτή της Τριπολίτιδας και, τέλος, στην Εφορεία Μνημείων και Ανασκαφών της ενοποιημένης κυβέρνησης της Λιβύης, οι σπουδαστές της Σχολής απασχολούνταν συχνά στις περιοχές αυτές ως έφοροι, επόπτες αρχαιοτήτων ή μέλη αρχαιολογικών αποστολών. Για την εξεταζόμενη περίοδο (1913-1943), η συμβολή, βάσει αρχειακών εγγράφων και δημοσιευμένων μελετών, σκιαγραφεί τις δραστηριότητες που διεξήγαγαν στην Κυρηναϊκή και στη συνέχεια στη Λιβύη οι αρχαιολόγοι που εκπαιδεύτηκαν στη Σχολή και τις σχέσεις που υπήρχαν μεταξύ των μελετητών και της πολιτικής εξουσίας που κυβερνούσε την Ιταλία και τις αποικίες.

Abstract. After the missions planned by Federico Halbherr between 1910 and 1911, the Italian archaeological research in Libya gained momentum, following the Italian-Turkish conflict and the 1912 Ouchy peace treaty which recognized Italy's sovereignty over the territories of Cyrenaica and Tripolitania. The relations between the Italian Archaeological School in Athens and the Libyan colonies were established between 1913 and 1914 under the direction of Luigi Pernier (1909-1916). Under the direction of Alessandro Della Seta (1919-1939), first at the Superintendency of Antiquities of Cyrenaica, then at that of Tripolitania and lastly at that of Monuments and Excavations of the unified government of Libya, scholars who graduated from the School were often employed in those territories as superintendents, antiquities inspectors or archeological mission members. To what it concerns the period under investigation (1913-1943) and on the basis of archival documents and published documents, this contribution investigates major activities carried out in Cyrenaica and Libya by archaeologists trained at the School and the relationship between scholars and the political power that ruled in Italy and in the colonies.

1. BREVE NOTA DELL'AUTORE

Obiettivo di questo scritto è indagare il ruolo svolto dalla Scuola Archeologica italiana di Atene – da questo momento Scuola – nella strutturazione e organizzazione dei servizi archeologici coloniali in Libia e le ricerche svolte dai suoi ex-allievi nell'ambito delle attività della soprintendenza alle Antichità della Cirenaica, poi ai Monumenti e Scavi della Libia, nel periodo tra il 1913 e il 1943. Ho suddiviso l'articolo in tre paragrafi, dedicando il primo alla Cirenaica di Gian Giacomo Porro, Gaspare Oliverio, Carlo Anti, Luigi Pernier e Giacomo Guidi per il periodo che va dall'istituzione dei servizi archeologici in Tripolitania e Cirenaica all'unificazione delle due colonie sotto il governo generale di Italo Balbo; il secondo alla Libia di Giacomo Caputo, Enrico Paribeni e Gennaro Pesce, per il periodo successivo fino all'occupazione inglese di Tripoli; l'ultimo alle conclusioni. Ringrazio il professor Papi per avermi consentito nuovamente di contribuire alla memoria della Scuola.

LA SCUOLA ARCHEOLOGICA ITALIANA DI ATENE NEL CONTESTO POLITICO E CULTURALE DEL CONFLITTO ITALO-ELLENICO*

RACHELE DUBBINI

Riassunto. Nell'ambito delle vicende storiche che videro lo scoppio del conflitto italo-ellenico e la costruzione di uno specifico immaginario italiano rispetto al mondo greco, il presente contributo intende indagare il ruolo politico della Scuola Archeologica Italiana ad Atene. Se nel 1939, con il rinnovo del trattato di amicizia tra l'Italia e la Grecia, viene infatti ancora riconosciuta l'importanza culturale della Grecia in relazione al proprio passato classico, con l'avvicinarsi della seconda guerra mondiale ogni argomento diventa utile alla denigrazione del giovane Stato, troppo allineato alla politica inglese: da questo momento si apre una vera e propria "campagna propagandistica anti-ellenica". In tale contesto storico le attività degli istituti italiani presenti ad Atene si muovono in un delicato equilibrio tra le indicazioni politiche provenienti dalla madrepatria e la volontà di continuare la propria missione culturale in Grecia. Così come Emanuele Grazzi risulta una figura cruciale per i rapporti diplomatici tra le due nazioni, allo stesso modo Guido Libertini opera alacremente come direttore della Scuola e dell'Istituto Italiano di Cultura distinguendosi soprattutto nelle attività di tipo gestionale. Nonostante la drammaticità degli eventi storici, questi protagonisti svolgono la propria missione sapendosi muovere tra diverse istituzioni e in un contesto sociale che ha come scenario i più raffinati club, caffè e alberghi dell'Atene dell'epoca.

Περίληψη. Η παρούσα μελέτη εξετάζει τον πολιτικό ρόλο της Ιταλικής Αρχαιολογικής Σχολής Αθηνών στο πλαίσιο των ιστορικών γεγονότων που οδήγησαν στο ξέσπασμα της ιταλοελληνικής σύγκρουσης και στην οικοδόμηση ενός συγκεκριμένου ιταλικού φαντασιακού σε σχέση με τον ελληνικό κόσμο. Αν το 1939, με την ανανέωση της συνθήκης φιλίας μεταξύ Ιταλίας και Ελλάδας, αναγνωριζόταν ακόμη η πολιτιστική σημασία της Ελλάδας σε σχέση με το κλασικό παρελθόν της, το επικείμενο ξέσπασμα του Β' Παγκοσμίου Πολέμου θα καθιστούσε κάθε επιχείρημα χρήσιμο για την καταστροφάντηση του νεαρού ελληνικού κράτους, που ήταν στενά ευθυγραμμισμένο με τη βρετανική πολιτική: ήταν τότε που άρχισε μια πραγματική «εκστρατεία ανθελληνικής προπαγάνδας». Σε αυτό το ιστορικό πλαίσιο, οι δράσεις των ιταλικών ινστιτούτων που βρίσκονταν στην Αθήνα κινούνταν σε μια λεπτή ισορροπία μεταξύ των πολιτικών υποδείξεων που προέρχονταν από τη μητέρα πατρίδα και της επιθυμίας να συνεχίσουν την πολιτιστική τους αποστολή στην Ελλάδα. Όπως ο Emanuele Grazzi ήταν μια καθοριστική φυσιογνωμία στις διπλωματικές σχέσεις μεταξύ των δύο εθνών, έτσι και ο Guido Libertini εργάστηκε σκληρά ως διευθυντής της Ιταλικής Σχολής και του Ινστιτούτου Πολιτισμού, ξεχωρίζοντας κυρίως στον διοικητικό τομέα. Παρά τον δραματικό χαρακτήρα των ιστορικών γεγονότων, οι πρωταγωνιστές αυτοί εκτέλεσαν την αποστολή τους γνωρίζοντας πώς να κινούνται μεταξύ διαφορετικών θεσμών και σε ένα κοινωνικό πλαίσιο που είχε ως φόντο τα πιο εκλεπτυσμένα νυχτερινά κέντρα, καφετέριες και ξενοδοχεία της Αθήνας της εποχής εκείνης.

Abstract. In the context of the historical events that saw the outbreak of the Italo-Hellenic conflict and the construction of a specific Italian imaginary concerning the Greek world, this contribution intends to investigate the political role of the Italian Archaeological School at Athens. If in 1939, with the renewal of the friendship treaty between Italy and Greece, the cultural importance of Greece is still recognised in relation to its classical past, with the approach of the Second World War, every argument becomes useful for the denigration of the young state, too aligned with English politics. From this moment onwards, it starts an "anti-Hellenic propaganda campaign". In this historical context, the activities of Italian institutes in Athens move carefully between the political indications coming from the motherland and the will to continue their cultural mission in Greece. As Emanuele Grazzi is a crucial figure in the diplomatic relations between the two nations, in the same way, Guido Libertini works hard as director of the Italian School and Cultural Institute, distinguishing himself for his managerial activities. Despite the dramatic historical events, these protagonists carry out their mission, being able to move between different institutions and in a social context that has as its backdrop the most refined clubs, cafes, and hotels in Athens of the time.

Nel numero speciale dell'*Annuario* del 2009, dedicato alla celebrazione dei 100 anni della Scuola Archeologica Italiana di Atene, Nicola Labanca, cui era affidato il compito di ricostruire il ruolo della Scuola

* Ringrazio il direttore Emanuele Papi per avermi incoraggiato a riprendere le ricerche sulla storia della Scuola Archeologica Italiana di Atene in epoca fascista, permettendomi di accedere agli archivi della Scuola, e per avermi invitato a scrivere questo nuovo contributo. Il mio interesse per la storia dell'archeologia italiana è strettamente legato agli insegnamenti e agli stimoli alla ricerca che Marcello Barbanera

sapeva infondere. Nella realizzazione di questo contributo, a lui è andato costantemente il mio pensiero. Sono inoltre debitrice a Matteo Lombardi, che ha realizzato la pianta di Atene della Fig. 1 e a Francesca Ciccarella, che ha rivisto e corretto il testo migliorandolo con le sue osservazioni. Resta naturalmente che ogni sbaglio o mancanza è di mia esclusiva responsabilità.

BARTOCCINI AND THE EXCAVATION OF THE ANCIENT SHIPSHEDS AT RHODES*

DAVID BLACKMAN

Riassunto. All'inizio della Seconda guerra mondiale fu nominato un nuovo Soprintendente alle Antichità dell'allora "Possedimento" italiano delle "Isole Egee": il Dodecaneso. Renato Bartoccini aveva già una notevole esperienza archeologica e mostrò allora come successivamente uno spiccato interesse per i porti antichi. Un importante scavo condotto nell'area retrostante all'edificio degli uffici della Soprintendenza (ora Ephoria delle Antichità) a Rodi mise in luce un'importante arteria stradale urbana di epoca romana terminante con una porta (un *tetrapylon*) posta in corrispondenza di un incrocio della strada; al di sotto della porta furono scoperti resti di rampe di alaggio per navi, chiara indicazione di come il sito fosse stato in precedenza occupato da un porto, in particolare dal suo lato S. Lo scavo fu interrotto dai bombardamenti alleati nel 1941. Non apparve alcuna pubblicazione. Il sito delle rampe di alaggio è stato poi da noi studiato, rilevato e edito senza il supporto della documentazione di scavo precedente, essendo stati noi informati che questa era andata perduta. Una recente indagine ha individuato parte di quella documentazione nell'archivio Bartoccini di Perugia. Sebbene sia incompleta, questa contiene preziose informazioni che sarebbero da aggiungere al nostro articolo sui *neoria* o ricoveri per navi oltre a restituire un suggestivo quadro della situazione sociopolitica di quel periodo. I risultati mostrano l'importanza della ricerca di archivio anche quando i documenti sembrano andati perduti.

Περίληψη. Στις αρχές του Β' Παγκοσμίου Πολέμου ένας νέος προϊστάμενος Αρχαιοτήτων διορίστηκε στην τότε ιταλική «Κτήση» των «Νήσων του Αιγαίου»: τα Δωδεκάνησα. Ο Renato Bartoccini είχε ήδη αποκτήσει αξιόλογη αρχαιολογική εμπειρία και είχε δείξει από νωρίς ιδιαίτερο ενδιαφέρον για τα αρχαία λιμάνια. Κατά τη διάρκεια των ανασκαφών πίσω από το κτήριο των γραφείων της τότε Εφορείας (νυν Εφορεία Αρχαιοτήτων) στη Ρόδο, αποκαλύφθηκε μεγάλος δρόμος της Ρωμαϊκής περιόδου, ο οποίος κατέληγε σε ένα τετράπυλο στη διασταύρωση με άλλο κεντρικό δρόμο. Κάτω από αυτό αποκαλύφθηκαν κατάλοιπα κεκλιμένων επιπέδων για την ανέλκυση πλοίων, σαφής ένδειξη πως στο σημείο αυτό βρισκόταν παλαιότερα η θέση ενός λιμανιού και μάλιστα προς τη νότια πλευρά. Η ανασκαφή διακόπηκε από βομβαρδισμό των Συμμάχων το 1941 και καμία δημοσίευση δεν πραγματοποιήθηκε. Ύστερα από μελέτη και αποτύπωση των νεωρίων πραγματοποιήθηκε από εμάς η δημοσίευση χωρίς όμως να λάβουμε υπ' όψη τα δεδομένα της προηγούμενης ανασκαφής, αφού είχαμε πληροφορηθεί πως αυτά έχουν χαθεί για πάντα. Πρόσφατη έρευνα εντόπισε μέρος των εγγράφων στο αρχείο Bartoccini της Perugia. Παρόλο που τα έγγραφα αυτά είναι ελλιπή, αποτελούν σημαντική προσθήκη τόσο για τη δημοσίευση των νεωρίων, όσο και για την ανασύσταση των κοινωνικοπολιτικών συνθηκών της εποχής. Τα αποτελέσματα αυτά αποδεικνύουν τη σπουδαιότητα της αρχειακής αναζήτησης εγγράφων ακόμα και όταν η αρχική έρευνα τα έχει καταγράψει ως χαμένα.

Abstract. Early in the Second World War a new Superintendent of Antiquities was appointed to the then Italian "Possession" of the "Aegean Islands": the Dodecanese. Renato Bartoccini had considerable archaeological experience already and showed then and later a special interest in ancient ports. A major excavation behind the offices of the Soprintendenza (now the Ephorate of Antiquities) in Rhodes revealed a major street of the Roman period ending in a gate (a *tetrapylon*) at a main street crossing; under it were revealed remains of sloping ramps, showing that the site was on the south side of a harbour. The excavation was interrupted by Allied bombing in 1941, and no publication appeared. The site of the shipsheds was later studied, surveyed, and published by us; but we had been informed that the excavation records had been lost. Recent investigation has identified part of those records in the Bartoccini archive in Perugia. Though they are incomplete, we now have valuable information to add to our publication of the shipsheds; and also an evocative picture of the conditions of the time. This shows the importance of searching for archives when they seem to have been lost.

In 1970 Grigorios Konstantinopoulos, then Ephor of Prehistoric and Classical Antiquities of the Dodecanese, invited David Blackman, as a known specialist on ancient dockyards, to study and publish the remains of ancient shipsheds (*neoria*) located behind the Ephorate offices, which had been excavated by Italian archaeologists during World War II, but not published.

* A short version of this article was presented in a paper at the *IKUWA7 Conference on Maritime Archaeology* in Helsinki in June 2022. I am grateful to Prof. Mario Tosti, Direttore del Dipartimento di Lettere dell'Università di Perugia, for his agreement that I publish

material from the Bartoccini Archive (Fondo Bartoccini) that is archaeologically relevant. This confirms the value in archaeological research of studying the archive, to fill out the picture of the original excavation.

L'ANNUARIO DI ALESSANDRO DELLA SETA

GIACOMO FADELLI

Riassunto. Negli anni della sua direzione (1919-1938), Alessandro Della Seta individua nell'affermazione internazionale dell'archeologia italiana uno degli obiettivi principali della SAIA. Della Seta considera l'*Annuario della Scuola Archeologica di Atene e delle Missioni Italiane in Oriente* lo strumento principale per perseguire tale obiettivo. Le pagine seguenti ripercorrono la storia della rivista scientifica della Scuola negli anni dell'amministrazione Della Seta, mettendone in luce non solo l'organizzazione generale, le scelte redazionali e le problematiche logistiche, ma anche l'ideologia e lo spirito di fondo. La ricostruzione proposta si basa sull'analisi di documenti amministrativi d'epoca conservati nell'archivio della Scuola Archeologica Italiana di Atene. L'obiettivo è tracciare il quadro d'insieme di una delle più caratteristiche fasi editoriali della rivista, che oggi, a 108 anni dalla sua fondazione, celebra il suo centesimo volume.

Περίληψη. Κατά τα χρόνια της διεύθυνσής του (1919-1938), ο Alessandro Della Seta επιδίωξε την αναγνώριση της ιταλικής αρχαιολογίας σε διεθνές επίπεδο ως έναν από τους κύριους στόχους της ΙΑΣΑ. Ο Della Seta θεωρεί το *Annuario della Scuola Archeologica di Atene e delle Missioni Italiane in Oriente* ως το κύριο μέσο για την επιδίωξη αυτού του στόχου. Στις σελίδες που ακολουθούν παρακολουθούμε την ιστορία του επιστημονικού περιοδικού κατά τα χρόνια της διοίκησης του Della Seta, αναδεικνύοντας όχι μόνο τη γενική οργάνωση, τις εκδοτικές επιλογές και τα ζητήματα υλικοτεχνικής υποδομής, αλλά και την ιδεολογία και το πνεύμα της εποχής. Η προτεινόμενη αναδρομή βασίστηκε στη μελέτη των διοικητικών εγγράφων της εποχής που φυλάσσονται στα αρχεία της Ιταλικής Αρχαιολογικής Σχολής στην Αθήνα. Στόχος είναι να ανιχνευθεί η συνολική εικόνα μιας από τις πιο χαρακτηριστικές εκδοτικές φάσεις του περιοδικού, το οποίο σήμερα, 108 χρόνια μετά την ίδρυσή του, γιορτάζει τον 100ό τόμο του.

Abstract. During the years of his direction (1919-1938), Alessandro Della Seta identified the international affirmation of Italian archaeology as one of the main objectives of the IASA. Della Seta considers the *Annuario della Scuola Archeologica di Atene e delle Missioni Italiane in Oriente* to be the main instrument for pursuing this goal. The following pages trace the history of the scientific journal of the School during the years of Della Seta's administration, highlighting not only its general organisation, editorial choices and logistical problems, but also its ideology and its fundamental spirit. The proposed reconstruction is based on the analysis of administrative documents of the time kept in the archives of the Italian Archaeological School in Athens. The aim is to trace the overall picture of one of the most characteristic editorial phases of the journal, which today, 108 years after its foundation, celebrates its 100th volume.

INTRODUZIONE¹

Negli anni della sua direzione (1919-1938), Alessandro Della Seta individua nell'affermazione internazionale dell'archeologia italiana uno degli obiettivi principali della SAIA (Fig. 1)². La Scuola poteva perseguire tale missione con due mezzi principali: le conferenze e l'*Annuario della Scuola Archeologica di Atene e delle Missioni Italiane in Oriente*³. L'organizzazione di adunanze scientifiche per il pubblico ateniese costituisce un impegno regolare di Della Seta (Fig. 2). Le comunicazioni del direttore sono affiancate da quelle degli allievi della Scuola, i quali sono chiamati a dare resoconto delle attività di scavo condotte sul campo e a presentare ricerche personali affrontate nel corso

¹ Ringrazio il Direttore E. Papi per il permesso di utilizzare i documenti d'archivio conservati alla SAIA. L'articolo è dedicato a I. Symiakaki.

² Sulla figura di Alessandro Della Seta (1879-1944) v. LEVI 1946-1948; PARIBENI 1946-1948; ARIAS 1976, 139-149; MANACORDA 1989, 476-481; BARBANERA 1998, 114-116, N. 87; BESCHI 2001; CALANDRA 2001; CARINCI 2001; DI VITA 2001; HARARI 2001; LA ROSA 2001; PALTINERI 2001; TINÈ 2001; *DNP*, Suppl. Band 6, s.v., «Della Seta, Alessandro», 298-299; BARBANERA 2013.

³ Archivio SAIA, faldone Amministrazione 1920, Direzione, senza N. prot. Lettera di A. Della Seta a G.C. Montagna in data 19 gennaio 1920: «Al secondo compito, quello dell'affermazione dell'archeologia italiana nel campo internazionale, la Scuola provvede soprattutto con due mezzi, con le conferenze con le quali porta a conoscenza diretta del mondo archeologico di Atene il lavoro di scavi e di illustrazioni di monumenti che compie e con la pubblicazione dell'ANNUARIO con il quale porta tutto ciò a conoscenza fuori della Grecia».

€ 100,00

ISSN 0067-0081 (cartaceo)

ISSN 2585-2418 (on-line)